

霍元甲真迹在天津



霍元甲在天津陳生期開便服照

一九〇一年，也就是八國聯軍侵入京津地區的第二年，一位俄國大力士到天津「賣藝」，聲稱打遍中國無敵手。此後，天津就出現「東亞病夫」一詞。霍元甲聞此狂言，挺身而出，要與這位俄國大力士較高低。這位大力士聞霍元甲的武功，不敢應戰。元甲乘機才算了事。霍元甲威震俄國大力士的消息不脛而走，天津百姓無不拍手稱快。

一九〇八年三月，霍元甲應上海武術界陳其美、陳鐵笙、陳公哲、陳竹、宋之的等人的邀請，來上海迎戰英國大力士奧皮音。

奧皮音先是在上海北四川路亞皮戲院作重慶和健美表演，如後，奧皮音便口吐狂言，聲稱自己是「世界第一大力士」，揚言中國人如敢到上海角力，官叫有來無回。他並舉到上海後，便偕同宋之的、陳公哲等人來滬，準備與奧皮音決鬥。不料，奧皮音已聞知霍元甲的威名和來滬的消息，不敢冒險交手，早在兩天以前就溜到南洋去了。當時由英國資本家沃林林接洽了霍元甲，約定於十月一日在上海英租界大馬路大舞台比武。

一九〇九年夏季，霍元甲在上海英租界大馬路大舞台比武。霍元甲與奧皮音的比武，吸引了中國百姓，也吸引了外國遊客。霍元甲在比武中，以精湛的武術，將奧皮音打得落花流水。奧皮音在比武中，受了重傷，當場倒地不起。霍元甲在比武中，展現了驚人的武術才能，贏得了全場觀眾的熱烈掌聲。

尚武精神

宇題年周十立成會育體武精為山中孫

指一功

一、指一功為祖國醫學的寶貴遺產之一。在南朝、梁、天監元年(公元五〇二年)，印度的香至王之子三子利帝利氏達摩禪師到嵩山少林寺，以一指一功傳授僧徒，成為少林秘傳功。

林秘傳功。

廈門市著名氣功師、思明區中華衛生院院長劉永言，於一九四六年得到高石岩禪師和向傳授，堅持練習三十九年，用氣功點穴治療一般內、外科疾病和一些疑難雜症療效較顯著。是廈門指一功法的唯一代表人物。

指一功功法，是南家之神術，柔法是以丹田之氣運到手指，點人身上之穴道，使其氣血流通，以達到治療疾病的目的。為醫家之秘術，能加強吸入氧氣，呼出二氧化碳，而推動臟腑機能活動，增強生命活力，達到祛病延年之功效。(沈清)

(福建福州《廈門日報》)

病治身強

咖啡的提神功效，早已為人所共知。好咖啡能提神醒腦，令精神百倍。咖啡的提神功效，在當地的山丘上到處可見。最初這開着白色的小花，結着深紅色果實的小樹，並不引人注意。以後當地的小農戶，發現咖啡的提神功效，便將咖啡樹移植到山丘上。咖啡樹的提神功效，在當地的山丘上到處可見。最初這開着白色的小花，結着深紅色果實的小樹，並不引人注意。以後當地的小農戶，發現咖啡的提神功效，便將咖啡樹移植到山丘上。

咖啡與航海

嗎！一口苦澀而又香郁的咖啡，是多麼提神醒腦，而且可以消除海中的疲勞。阿拉伯人不能喝咖啡，就把它帶到船上。於是咖啡便隨着航海家、水手們的生活，飄洋過海。

(日本《航海》)

意大利催眠電影

意大利最近放映了一部催眠電影，這是專門為那些神經衰弱、疲倦難眠者製作的。觀眾看了此片開頭，就昏昏入睡，看到中間，便兩眼睜睜，看到最後，終於睜眼大睡，呼喚人睡。前去觀看此片的夜不能寐者，都通過它來治療失眠症。這部影片對白極其生動，動作熱烈，起起落落，情節生動，妙趣橫生。即使沒有失眠症的人，也爭相購買，賣場極高。

(福建福州《文匯報》)

手也能傳染感冒

多少年來，醫學界一直認為感冒是由於受寒着涼，感冒病毒通過呼吸系統感染人體而生病。人羣之間又是通過呼吸系統互相傳染流行。由於感冒病毒變異性很快，科學家們花費了很多精力和時間，也沒有研究出一種預防感冒的理想疫苗。

最近，美國洛杉磯的格沃爾特奈伊教授通過試驗，提出了一種預防感冒的新方法。他將感冒病毒塗抹在人的手和衣服上，發現病毒在乾燥後，仍能在手和衣服上生存。他將病毒塗抹在人的手和衣服上，發現病毒在乾燥後，仍能在手和衣服上生存。他將病毒塗抹在人的手和衣服上，發現病毒在乾燥後，仍能在手和衣服上生存。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨 大批運到

- 日本全花冬菇
- 日本上厚冬菇
- 日本厚冬菇
- 日本香信
- 日本特大蠔豉
- 日本大蠔豉
- 日本中蠔豉

時新食品公司
週末半自助式鮮肉市場

時新食品公司最新提出「半自助」選購鮮肉服務，目的是為縮短週末時顧客輪候時間，以及減省本公司經營成本，而將最後利益撥歸消費者。

豬扒	每磅 \$2.25	豬骨	每磅 \$0.55	歡迎預訂	保證滿意
排骨	每磅 \$1.50	雞胸	每磅 \$0.99	電話定務	
脆腸	每磅 \$3.20	牛腩	每磅 \$1.70		
牛展	每磅 \$2.00	牛肉	每磅 \$3.50		

地址：片打東街279號 · 電話：685-3307-8

全世界最優秀的
真正大韓民國高麗蔘
敬請各界僑胞購買時認明商標

高麗蔘為增進健康 延長益壽之神靈補品

病後體質虛弱，產後衰弱，產前更年期，食慾不振，宿醉，對於補強精力，防止衰老更有特別功效。

加拿大總代理

加拿大參茸藥行
CANADA GINSENG CO. LTD. (EXCLUSIVE IMPORTER FOR KOREAN RED GINSENG)
本行業經大韓民國政府指定為全加拿大總代理批發零售正官庄高麗蔘及製品，價格公道，品質良好，歡迎選購。

門市部：溫哥華市士打東街三號
33 E. HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1M9
(604) 681-9888 688-8880

德信參茸國藥行
TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理

信乃業之基

參茸補品	地道藥材	京果海味	成葯葯酒	唐山雜貨	貨品齊全
------	------	------	------	------	------

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

夏季大減價

美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80
金牌即食麵包庄 \$4.99

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義人民共和國特產 源源運到

款款皆珍品

- * XO人蔘酒
- * 正北高麗蔘
- * 野山人蔘酒
- * 瑞玉膏
- * 開城高麗人蔘精
- * 開城高麗人蔘茶
- * 人蔘婦女補藥

溫哥華分銷處：
* 廣興行 * 元豐公司 * 大興行 * 金山市場 * 廣源行 * 華豐行 * 元安堂藥行 * 廣興公司 * 廣源公司

卡加利分銷處：
* 廣興行 * 元豐公司 * 大興行 * 金山市場 * 廣源行 * 華豐行 * 元安堂藥行 * 廣興公司 * 廣源公司

溫哥華總代理：
東海國際貿易有限公司 THE SEAGRAM IMPORT & EXPORT LTD.
奧地利代理：五洋企業有限公司 THE WUYANG ENTERPRISE LTD.
加拿大溫哥華總代理：加拿大參茸藥行 CANADA GINSENG CO. LTD.
209 10 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：604-681-9888 688-8880

日人「遺孀」

非真不語

關於日人「遺孀」問題，自日本投降後，日人遺孀問題，即成為日本對華關係中，一個極其敏感的問題。

五代兩宋也是統一過渡

五代兩宋時期，是中國歷史上的一個重要時期。五代十國，是唐末藩鎮割據的延續。

海峽

海峽，是連接兩個海域的狹窄水道。在國際法上，海峽具有特殊的法律地位。

物極必反

物極必反，是中國傳統哲學中的一個重要原理。它指出事物發展到極點，就會向相反的方向轉化。

異居

異居，是指夫妻分居。在現代社會中，異居現象日益普遍，其原因多種多樣。

破鏡重圓

破鏡重圓，比喻夫妻失散後重新團圓。這是一個充滿傳奇色彩的故事。

女子自縊

女子自縊，是一個令人心碎的消息。這背後往往隱藏着許多社會問題。

海峽

海峽，是連接兩個海域的狹窄水道。在國際法上，海峽具有特殊的法律地位。

疾毒與大黃

疾毒與大黃，是兩種常見的中藥材。它們在傳統醫學中具有悠久的歷史。

本報種兩

本報種兩，是指本報的兩種主要品種。它們在品種改良方面取得了顯著成就。

在太空建核電站

在太空建核電站，是一個充滿挑戰性的科學夢想。科學家們正在為此進行艱苦的探索。

一個多小時通一次電話

一個多小時通一次電話，這對於許多人來說，可能是一個遙不可及的願望。

尚

尚，是一個古語，表示崇尚、尊重。在現代社會中，尚武精神依然具有重要的意義。

十八、參觀拍片

十八、參觀拍片，這是一項有趣的活動。通過參觀拍片，我們可以了解電影製作的過程。

情詩一束

情詩一束，是作者為讀者精心挑選的一組情詩。這些詩句充滿了浪漫與深情。

談論海鮮餐

談論海鮮餐，是許多饕餮之徒的最愛。海鮮餐不僅美味可口，還具有豐富的營養。

馬駒主公道

馬駒主公道，這是一個關於公平與正義的故事。它告訴我們，在面對不公時，應該如何維護自己的權益。

適應婚姻生活

適應婚姻生活，是許多新婚夫婦面臨的挑戰。如何建立和諧的婚姻關係，需要雙方共同努力。

情詩一束

情詩一束，是作者為讀者精心挑選的一組情詩。這些詩句充滿了浪漫與深情。

給你的信

給你的信，是作者寫給讀者的。這封信充滿了對讀者的關懷與鼓勵。

家庭樂

家庭樂，是每個人都渴望的。一個和諧的家庭，是幸福生活的基礎。

賽亞藤大家不妨種

賽亞藤大家不妨種，這是一種適合家庭種植的植物。它不僅美觀，還具有觀賞價值。

家庭樂

家庭樂，是每個人都渴望的。一個和諧的家庭，是幸福生活的基礎。

情詩一束

情詩一束，是作者為讀者精心挑選的一組情詩。這些詩句充滿了浪漫與深情。

換子掉角遊戲

換子掉角遊戲，是一種有趣的益智遊戲。它考驗玩家的邏輯思維能力。

雲形石

雲形石，是一種珍貴的奇石。它的形狀像雲一樣飄逸，深受收藏家們的喜愛。

家庭樂

家庭樂，是每個人都渴望的。一個和諧的家庭，是幸福生活的基礎。

情詩一束

情詩一束，是作者為讀者精心挑選的一組情詩。這些詩句充滿了浪漫與深情。

給你的信

給你的信，是作者寫給讀者的。這封信充滿了對讀者的關懷與鼓勵。

家庭樂

家庭樂，是每個人都渴望的。一個和諧的家庭，是幸福生活的基礎。

情詩一束

情詩一束，是作者為讀者精心挑選的一組情詩。這些詩句充滿了浪漫與深情。

藝員談中英協議

中英協議之後，肯定人心安定，雖然，凡保合約，都有約的可能性，不過，中英兩國關係，約可以實行，原因簡單，符合各方面利益，只有努力履行協議而已，絕無理由要破壞。香港好，二方面都好，外國也想像香港好，既然有人想像香港好，我總香港人仲缺七人差天。

「文」：未簽協議之前，我已經充滿信心，根本未考慮過移民，我自問去過地方唔少，好多呢，我都願意，只係要性質好，講到定居，則點都係香港最好，身在香港，大家同聲同氣，去外國，要做二等居民，教人如何忍受。

「梅麗芳」：以大陣一向政策來講，呢次對香港所施行之政策，已經保十分之開明，一國兩制，我也認為可以實行，原因簡單，符合各方面利益，只有努力履行協議而已，絕無理由要破壞。香港好，二方面都好，外國也想像香港好，既然有人想像香港好，我總香港人仲缺七人差天。



汪明荃



夏淑玲



羅文

度態鬆輕持保莎麗

過去一年來有關汪明荃的傳聞不絕於耳，當中又是壞消息多，對藝人來說，無疑對本身形象造成影響，加上潮濕所逼，青春派演藝而起，對屹立娛樂圈十多年如阿姐之輩，也受到考驗。

好些行內人也說，麗莎大勢已去，要再創高峯已不可能，不過，無論怎樣，她的支持者依然給她精神上的支持，月前在她卅八歲的生日慶祝會上，她的影迷會成員在賀帖上就寫着幾句衷情話，「我們永遠愛護你，永遠支持你。」

即使風光不再，但仍有這群熱情擁護，做藝人至此，還夫何求？最近因為何守信的傳聞，他身邊的人也感到注意，很自然的，人們的視線焦點又會集中在她身上，有位「歡樂今宵」的同事問起筆者：「若果真有其事，她今後對她將會怎樣？」

「紅顏知己」鑄成大錯

當得當事人的紅顏知己對他的差池只視為「無心之失」，行內人的感情揮發是難以控制，連場作樂大有人在，而這次又事出突然，明顯可見是有人預先佈下圈套，既然鑄已成錯，最重要的還是如何解決，這點還得有關於方面發落，了解及深愛一個人，自然接受對方的優劣所在，可以說事情將由大化小，隨着時間的沖淡，而不再復提。

扯過一派胡言的題外話，又說回正文。

汪明荃最近與文又有合作機會

邵音音 為懷孕大肆慶祝

邵音音下嫁沙巴華僑陳耀燦，放棄影視圈的多姿多采生活，她同港帶同好消息，已懷孕三個月，並與一班好朋友狂歡，她說慶祝自己懷孕，並藉着這個機會狂歡一番，朋友們也為她懷孕開香檳慶祝。

石修打消賣樓打算

石修去台灣拍電視劇和拍攝影，有將將廣播道居所賣掉，但妻兒在台生活不習慣，因此打消居台打算，妻兒也返回香港居住。

石修準備十五日就回來探望妻兒一次，自己坐飛機返港，生活不習慣難以長居下去。

口腹友咁講：繼續台灣好，居住始終香港好過台灣也。

芳芳學業未成先有孕

芳芳由美返港却傳出有孕消息，明年五月是預產期。

芳芳給出一個頗神秘的感覺，有戲不演，却去了美國讀書，問她讀什麼專業科目，她雙子不答，她說講出來就不值錢，還是秘密地秘密地去學苦讀，充滿神秘感。



「在港拍片不慣？」

「不慣，初來香港時，很多人告訴我，說香港人好壞，現實，孤寒又貪錢。在來港拍片之後，才發現香港人好壞，一點也不現實，又不孤寒，相反我覺得來香港拍片好享受。」

「享受寂寞？」

「對呀！我來香港拍片一個人，完全沒有拘束，不用參加無謂的應酬，雖然這是一點，我却很享受這份寂寞。」

「你不是與梅麗芳拍片嗎？」

「才沒有呢！」

「你們一起去喝下午茶，又見到你們在汽車上聊天，感情很不錯呢！」

「不會啦！我們是同事，他很好人，更是拍片的好對手，所以我們談話得來，我們之間沒有過電，更不會對不起男朋友。」

「你與男朋友相識多年，最喜歡他先生甚麼？」

「胡慧中想了一想，說：『最喜歡他的手，他的手長得很美，亦是吸引我的地方。』」

胡慧中 是大笑姑婆一點也不文藝

最近胡慧中應邵氏之邀來港拍片，初見到胡慧中時，以為她文雅，好斯文，原來她一點也不文藝。

她說：「我一點文藝也沒有，在拍片時，老是叫我講那些肉麻死的對白，叫我笑，對著鏡頭，我笑，背著鏡頭，我大笑呢！」

「喂，當時不是說你愛氣迫人，現在看清楚一點，似乎一點也沒有，可能消失了。」

胡慧中這位大小姐，經常讓攝影機的上片場，頭也不梳，化妝品更難在面上找到，本來名貴的化妝品，穿著身上也不見得出色。

因此拒絕她靈氣消失，她說：「唔係咁，尚有一點點，只不過我沒有打扮，才會覺得我差勁，改天我化妝裝給你拍好了。」

胡慧中雖然說：「化妝好麻煩，我最不喜歡化妝。」

「見男朋友先生時，是否這個樣子？」

她很正經的說：「唔會，我會化一點妝，梳頭，去見男朋友，却不化妝。」

「胡慧中，你性格如此率直，會不得罪人？」

「會，唔會，很多人不習慣我這種呱呱的性格，誤會了我，不過這是以前的事，現在大家都明白，我多言是講自己的事，不是講是非，沒有惡意之下，再沒有人怪我了。」

與萬梓良出雙入對仍未通電

「不要問我從那裏來，我的故鄉在遠方。」

「不要問我從那裏來，我的故鄉在遠方。」

然而，胡慧中在拍片時，在香港是個大笑姑婆，一點也不文藝。

Elections British Columbia

卑詩省 雲東區

定期於十一月八日舉行補選

你是否已登記?

假如你仍未收到選民登記咭，請向選民登記官處，或以下登記中心查詢。請攜同身份證明文件前往，以證明你的身份及現時的住址。如果於截止選民登記日仍未登記時，你便會失去選舉權。除非根據選舉法第八十條規定辦理。登記截止日期，為十月廿四日。

You Are Registered Card

VANCOUVER EAST ELECTORAL DISTRICT

Registrar of Voters 475 E. Broadway 872-0111	Safeway Store 1780 E. Broadway	Safeway Store Nanaimo & Williams
I.G.A. Store 49th Avenue & Elliott	Safeway Store 3410 Kingsway at Joyce	Stongs 3850 Rupert
	Safeway Store 1402 Kingsway at Knight	Zellers 2550 E. Hastings

Province of British Columbia Chief Electoral Officer

週末2-4開放
5675 LAVREL ST.
木框內牆，山文牆，下樓式客廳，二睡房平房，山景，歡迎開價。

週日1-4開放
3128 E.1 ST AVE.
保養良好三睡房，土庫可供發展，另有娛樂室，酒吧，屋主調職，歡迎開價。

投資家-\$79000
主層二睡房，下層一睡房(內部形式未設計可)近KINGSWAY夾BOUNDARY

NANAIMO 夾四十一街
三睡房，土庫部份完成，廿六年新35x141呎地。

CAROL WOOLSEY 253-9293
LILLIAN WOOLSEY 254-4509
PILLAN REACTY 254-0474

甄氏合勝堂實業部結束

如有兄弟有份，請帶來股份部來領取，如果沒有部在身，要用當地高等法院取一條批准同意書，有交為合，在登報後後等兩個月然後來領取。

經理人甄文才
地址八一八號鐵樹街

快捷車身修理

FAST "A" AUTO BODY 688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街356號

顧客至上 服務第一
手工最好 材料最佳
價錢公道 歡迎比較

快捷車身修理為顧客提供最佳服務

好消息

- 1 選用最優良之技術工人
- 2 選用最佳之材料及焗油
- 3 專人代辦 I.C.B.C.手續
- 4 免費汽車借用

名廠電池 只售 \$42.50

為方便各界僑胞，快捷車身修理附設汽車零件部經已開張營業。為僑胞提供歐、美、日各款新舊汽車零件、配件、及各款汽車裝飾品、應有盡有。並熱情為顧客自己修理汽車提供技術指導。



手花藝做相玉曼張

張曼玉說「永不脫」

她在勁爭輝將表演《空中飛人》

張曼玉在「無綫」節目《星光燦爛》中，表演一項《空中飛人》。她最近正加緊練習。她說：「這是一項非常危險的動作，在表演時，她全身都緊張起來，甚至全身發軟，回家之後，還要揉揉肩來鬆弛筋骨之苦。」

歌影視

在「一場戲中，只要有一共只演過兩次，而且也是帶着食物給她吃，她也要堅持自己的原則，到此為止，只可以做到自己認為是最大的限度。」

訪問新加坡滿載而歸 中國電影團今返京

「中國電影代表團」一行長城、孫道臨、項堃、劉曉慶、潘虹、王馥荔、費玉清、林林、張明倫等由新加坡返京，逗留一天，今晨直飛北京，工務局與新加坡電影代表團對新加坡的印象非常深刻，人民熱情友好，對電影的態度，由於是卅五年來第一次訪問新加坡，觀察反應十分熱烈和積極，電影代表團成員滿載而歸。



京飛日今，港送洲星由昨團表代影電國中

羅樂林當差生厭 今生日盼一家人開心

羅樂林當了二十多年差，生日，朋友想為他慶祝一番，但他自己卻不願在戲中扮演警察。他今天生日，他希望一家人能開心，生日快樂。

大明星讓大歌星 甄珍灌唱片，只能在歌星空檔時

甄珍因腸胃炎高燒，大歌星之間的空檔時，甄珍灌唱片，只能在歌星空檔時。甄珍灌唱片，只能在歌星空檔時。

劉永已決定上訴

劉永在台北以重傷其妻案，亦在金錢與精神上支持他。劉永已決定上訴。

沈月明希望幕前發展 大樂增產量兩導演加盟

沈月明在邵氏任製片經理十日，連連有新戲。沈月明希望幕前發展，大樂增產量兩導演加盟。

周秀蘭提前續新約 梁朝偉慨嘆情無奈

周秀蘭提前續新約，梁朝偉慨嘆情無奈。周秀蘭提前續新約，梁朝偉慨嘆情無奈。

身為教徒却去拜神 章國明傷感度新戲

身為教徒却去拜神，章國明傷感度新戲。身為教徒却去拜神，章國明傷感度新戲。

每日「星」楊仲恩

每日「星」楊仲恩，楊仲恩其人其事。每日「星」楊仲恩，楊仲恩其人其事。

奮鬥年華 勿勿落畫 電影票房的致命傷

奮鬥年華 勿勿落畫 電影票房的致命傷。奮鬥年華 勿勿落畫 電影票房的致命傷。



每日「星」楊仲恩

響譽國際的日本第一民謠歌手 金澤明子婚姻失敗變豪放女

響譽國際的日本第一民謠歌手 金澤明子婚姻失敗變豪放女。響譽國際的日本第一民謠歌手 金澤明子婚姻失敗變豪放女。

沈月明希望幕前發展 大樂增產量兩導演加盟

沈月明希望幕前發展 大樂增產量兩導演加盟。沈月明希望幕前發展 大樂增產量兩導演加盟。

身為教徒却去拜神 章國明傷感度新戲

身為教徒却去拜神 章國明傷感度新戲。身為教徒却去拜神 章國明傷感度新戲。

每日「星」楊仲恩

每日「星」楊仲恩，楊仲恩其人其事。每日「星」楊仲恩，楊仲恩其人其事。



響譽國際的日本第一民謠歌手 金澤明子

台灣對香港變局的反應

【本報記者張國棟台北報導】台灣對香港前途問題，一向持「一中一台」立場，認為香港是中國的一部分，但應享有高度自治。在中共對香港前途提出新構想後，台灣方面反應冷淡，認為中共的提法仍屬「一國兩制」的範疇，而非「一中一台」。

據報，中英兩國政府就香港前途問題達成協議，草簽了《中英聯合聲明》。這項聲明，是在中共對香港前途提出新構想後，台灣方面反應冷淡，認為中共的提法仍屬「一國兩制」的範疇，而非「一中一台」。

據報，中英兩國政府就香港前途問題達成協議，草簽了《中英聯合聲明》。這項聲明，是在中共對香港前途提出新構想後，台灣方面反應冷淡，認為中共的提法仍屬「一國兩制」的範疇，而非「一中一台」。

香港與台灣關係現狀

台生

【本報記者張國棟台北報導】香港與台灣關係現狀，目前仍處於「一國兩制」的範疇。台灣方面認為，香港是中國的一部分，但應享有高度自治。在中共對香港前途提出新構想後，台灣方面反應冷淡，認為中共的提法仍屬「一國兩制」的範疇，而非「一中一台」。

據報，中英兩國政府就香港前途問題達成協議，草簽了《中英聯合聲明》。這項聲明，是在中共對香港前途提出新構想後，台灣方面反應冷淡，認為中共的提法仍屬「一國兩制」的範疇，而非「一中一台」。

據報，中英兩國政府就香港前途問題達成協議，草簽了《中英聯合聲明》。這項聲明，是在中共對香港前途提出新構想後，台灣方面反應冷淡，認為中共的提法仍屬「一國兩制」的範疇，而非「一中一台」。

名茶貯藏有竅門

茶之所以成為包圍材料要無味、防潮、防蟲、防霉、防氧化，主要在於其包裝方法。貯藏茶葉，應注意以下幾點：

1. 包裝材料：應選擇無味、防潮、防蟲、防霉、防氧化的材料，如錫箔紙、蠟紙、牛皮紙等。

2. 包裝方法：應採用密封包裝，避免空氣進入。可採用真空包裝或充氮包裝。

3. 貯藏環境：應選擇乾燥、通風、避光、避熱的環境。避免潮濕、霉爛、蟲咬等。

4. 貯藏時間：應根據茶葉的種類和品質，選擇合適的貯藏時間。一般來說，名茶貯藏時間越長，品質越好。

一幅名畫的厄運

楚鈞

【本報記者張國棟台北報導】一幅名畫的厄運，發生在台北。這幅名畫是黃公望的《富春山居圖》。這幅畫是中國畫史上的傑作，也是黃公望的代表作。這幅畫在清初被燒毀，現存於台北。

據報，這幅名畫在清初被燒毀，現存於台北。這幅畫是中國畫史上的傑作，也是黃公望的代表作。這幅畫在清初被燒毀，現存於台北。

據報，這幅名畫在清初被燒毀，現存於台北。這幅畫是中國畫史上的傑作，也是黃公望的代表作。這幅畫在清初被燒毀，現存於台北。

VIDEO FAIR 平霸 視聽中心(附設修理部)
(代客沖酒七影菲林, 九折優待)
39 E PENDER ST. VAN. (中華文化中心對面) 電話: 687-2293

最新運到
錄影帶迴轉器
Video Cassette Rewinder
For VHS/Beta/Hi-Fi

PIONEER	加拿大出品	日本名牌	價錢公道
汽車音響	VMC T120	空白錄影帶	專人修理錄影機
八折	VHS	一打以上特平	中文唱片唱帶
特價 \$55.00	原價 \$8.99	6小時 TDK T120	空運趕到大批
	特價 \$6.49	4½小時 TDK L-750	
		\$11.50 \$10.50	

DORSET COLLEGE
(即前本拿比政府中學)
轉校學生注意 學費由 \$1,110 起
環境優良 設備完備 交通方便
招收英文班, 10, 11, 12 及大學一年班
中國學生請到廣州士廿七中學內, 中國
廣州海外(加拿大)自費留學生諮詢中
心報名。
歡迎各國學生, 轉校學生及家長到本校
查詢。
有專人解答及協助有關 04 年九月及 95 年
入學手續, 轉校 VISA, 學生簽證及 TRANSFER CREDIT
校址: 250 WILLINGDON AVE. BURNABY 夾
4400 喜士定東街, 電話: 291-8686

GRAND OPENING NOV. 5
ADU's
EUROPEAN BEAUTY SCHOOL LTD.
WE TEACH ALL LINES OF THE BEAUTY TRADE

亞地氏歐洲美容學校招生
本校教授各款美髮, 七個月畢業, 晚上
高級美髮課程在如下: 剪髮, 焗髮, 髮
型設計, 電髮, 護理長髮等等, 設備齊
全, 地方適宜, 歡迎查詢。
FOR INFORMATION PHONE 733-1455, OR
WRITE, 3033 WEST BROADWAY
VANCOUVER B.C. V6K 1G9

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

決餐車 '84金牌陣容!
洪金寶 成龍 元彪
新蜀山劍俠
鄭少秋 元彪 主演
林青霞

邵氏大戲院 SHAW THEATRE
254 E. HASTINGS ST. VAN. TEL: 683-7200

連體
我都要你愛
THE TWINS
同場加映

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308 875-6309

於九月十六日隆重開幕
最後一週, 不容錯過!
首映名片 少林小子
全球公映 全球賣座
創新紀錄 2千萬
一定要睇下集
未睇過《少林寺》
更加要睇

廖盛昭窗簾公司
雲高華街沙街四三一八號
電話: 874-1933
服價花及各專
務錢色百式門
週相新業布製
到宜顯簾造

上海裁縫
承接中國禮服,
新娘旗袍, 唐裝
衫褲, 男女裝棉
衣。
電話: 438-7535

龍城新藝城戲院
1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

全家福
行錯姻緣路
十月五, 六, 七, 連續三晚

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激
唔使去 BLAINE 就着到好戲
加拿大首創情色戲院
兩部電影全部與性有關性感電影
警告: WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
每星期有新戲放映

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116
放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
逢星期五有汽水贈送 COKE'S

即日放映
BEST VALUE INTOWN
TWO BIG ADULT HITS
"THE ULTIMATE EROTIC MASTERPIECE"
The Secret of "Mona Q"
Love Just Ecstasy

明德託兒所
明證政府免費或津貼及接受本
所補助。自直接送幼童回國兒童
所址: 510 Fraser Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 255-1151, 425-1151

周慶權 視光師
周慶權 視光師
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.,
RAYMOND S. CHOW O.D.,
OPTOMETRIST
TEL: 685-8251
518 MAIN ST. VAN. B.C.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377

代理
汽車保險·房屋
宇商業等各項保險
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

父子陣合施手術 醫生被罰停止執行手術兩星期

【合衆國際社安州電】安州一名醫生，因在手術中，將他的兒子，與病人的屍體，同時放在手術台上，而受到安州醫學會的處分。醫學會宣佈，該名醫生，將被罰停止執行手術兩星期。

這名醫生，名叫詹姆斯·史密斯，現年三十四歲。他是在去年十一月，在安州的一家醫院，執行手術時，發生了這起事件。當時，他的兒子，年僅十四歲，正在手術室裡，與病人的屍體，同時放在手術台上。史密斯醫生，在手術過程中，曾一度離開手術室，去安慰他的兒子。結果，手術被迫中斷，並延誤了病人的治療。

安州醫學會，在接到投訴後，對史密斯醫生進行了調查。調查發現，史密斯醫生，在手術過程中，確實將他的兒子，與病人的屍體，同時放在手術台上。醫學會認為，史密斯醫生的行為，嚴重違反了醫德，因此決定對他進行處分。

史密斯醫生，對醫學會的處分，表示不服。他認為，他的行為，是出於對兒子的愛護，並非有意違反醫德。他要求醫學會，撤銷對他的處分。然而，醫學會表示，他們將維持對史密斯醫生的處分。

數百萬人 患敏感症 專家對此語斷

【合衆國際社聖路易電】數百萬人患敏感症，專家對此語斷。專家指出，敏感症是一種心理疾病，患者對環境中的各種刺激，如聲音、光線、氣味等，都感到極度的不適和恐懼。專家認為，敏感症的產生，與個人的心理素質和環境因素有關。專家建議，患者應尋求心理諮詢，並通過藥物治療，來緩解症狀。

專家指出，敏感症是一種常見的心理疾病，患者對環境中的各種刺激，如聲音、光線、氣味等，都感到極度的不適和恐懼。專家認為，敏感症的產生，與個人的心理素質和環境因素有關。專家建議，患者應尋求心理諮詢，並通過藥物治療，來緩解症狀。



各地消息

英國查理王子與戴安娜王妃，在蘇格蘭的聖安德魯斯，舉行了婚禮。這是英國歷史上，最隆重的婚禮之一。婚禮吸引了數萬名觀眾，場面極為壯觀。

此外，還有關於加拿大、美國等地的簡短新聞，包括政治動態、社會事件等。

大衛甘迺迪五百頁死因文件發表 死於服食過量古柯鹼 酒店侍應將被控販毒

【合衆國際社倫敦電】大衛甘迺迪死於服食過量古柯鹼，酒店侍應將被控販毒。據悉，大衛甘迺迪是在去年十一月，在倫敦的一家酒店，因服食過量的古柯鹼而去世的。他的死因，引起了社會的廣泛關注。

據悉，大衛甘迺迪的遺孀，在整理他的遺物時，發現了一些古柯鹼。她隨即向警方舉報。警方在調查過程中，發現酒店侍應，涉嫌向大衛甘迺迪提供古柯鹼。目前，該名侍應已被控以販毒罪名。

大衛甘迺迪的死，再次引發了社會對古柯鹼問題的關注。專家指出，古柯鹼是一種極強的毒品，對人的身體和心理健康，都造成了極大的危害。社會應加強對古柯鹼的打擊，並提高公眾的防範意識。



公主踩三輪車

【合衆國際社東京電】菲臘親王訪日本，促保護野生動物。菲臘親王在訪問期間，曾參觀了日本的一家野生動物保護中心。他對該中心在保護野生動物方面所做的努力，表示讚賞。菲臘親王呼籲日本政府，應進一步加強對野生動物的保護，並採取措施，防止野生動物種群的減少。

菲臘親王在訪問期間，還與當地的官員和專家，就野生動物保護問題進行了交流。他認為，保護野生動物，不僅是為了維護生態平衡，也是為了保護人類共同的財富。他呼籲全球各國，應共同努力，保護好我們的地球家園。

【合衆國際社紐約電】印早災民幸免牛求食。印度新德里，印早災民幸免牛求食。由於連日來的乾旱，印度的許多地區，都出現了嚴重的乾旱。許多農民，都失去了他們的莊稼，生活陷入了絕境。許多農民，甚至開始宰殺自己的牛隻，以充飢渴。政府已採取措施，向災民提供糧食和醫療援助，以緩解災情。

此外，還有關於加拿大、美國等地的簡短新聞，包括政治動態、社會事件等。

YORKSHIRE TRUST COMPANY

美金存戶 日日計息 按月付息 利率 8.3/4%

SAVINGS ACCOUNT

華埠分行 130 E. PENDER ST. 經理: 張鑑釗 TEL: 685-3935

服務時間: 星期一至四, 上午十時至下午五時
星期五: 上午十時至下午六時
星期六: 上午十時至下午二時

億兆信託銀業

短期定期存款, 利息優厚

30-59 日	10.50 %	120-179 日	10.75 %
60-89 日	10.50 %	180-269 日	11.1 %
90-119 日	10.75 %	270-364 日	11.1/4 %

最低存款額 \$5,000-

詳情請到本行詢問, 利息改變恕不另行通知

新建築公司

承接大木裝修工程
承接大木裝修工程
承接大木裝修工程

電話: 874-4905

Mitzie's Restaurant

美斯大餐廳

地址: 片打東街179號, 電話: 688-1751

新人事 創新風格
精選午餐 精選晚餐:
天天新款 鐵板法國田螺牛柳

例如: 瑞士雞飯 串燒大蝦 燒排骨飯
維也納牛仔 英皇石斑飯 焗紙包龍利
椰汁豬扒飯 美斯特色牛柳

七天營業: 週日至週三至凌晨十二時
週四、五、六至凌晨一時

梁然高等洋服

新張特價

LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS

12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

☆ PURE WOOL 全毛西裝一套 (連工包料)
送名貴領呔一條。原價299特價239一套
☆ 厚身100% 全毛單裝一件連工包料
另送領呔一條。原價225特價180元
☆ 純毛西裝連工包料一條
原價75.特價39.50

☆ 結婚禮服連工包料 每套299元起

度身裁製平過現成
各國新貨源源運到
馳名香港美國已久
起貨快捷一流手工
設備完善名師剪裁

電話: (604) 684-7921

八仙樓 海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅

(週三休息)

免費泊車

地址: 3560 Fraser St., Van. B.C.
電話: 872-2644/5

中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦: 香港廣東麵廠“麵球之霸”經已上市

專營統辦 冠珍醬園 豉汁蒸魚 沙井蠔油 粵香園號 南發蓮蓉 祥成蛋卷 新德成號 家鄉涼菓 華園普菓 遠年海味 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

中國參茸藥材行

專營: 正地道藥材, 成藥補酒, 海味雜貨, 正官庄北高麗參 中國梅花鹿茸片, 正美國野山花旗參。

新到中國各種補酒, 最新大特價推出北京人參白蘭地, 參茸藥酒, 人參林酒, 凡買滿一箱以上, 更有特價優待, 北芪碎片每包半磅\$2.49 大花雪耳球每包\$3.00 每期推出新特價品, 歡迎參觀選購。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址: 溫哥華金街3106號 (夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver

電話: 874-5251 874-5252

式大熱: 小杭鯪魚球 豉汁蒸帶子 或「生蠔」

三絲炆生翅 京都片皮鴨 羌葱焗肉蟹 (四磅) 翡翠鮮象拔 油泡鴛鴦鮑 雀巢炒鴨絲 清蒸海上鮮 生炒牛肉飯 陳皮紅豆沙 合時生菓

特價 \$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業: (每天由下午五時至十一時)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111

保證: 車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油, 能保證質 量及工作妥當, 極 受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客 不論大小 I C B C 或私人工作一律八折優待 (贈送現金支票, 有經驗專人代 填 I C B C 及有免費車借用。



文學家蒲松齡在嶗山三官殿前
林古松樹下的石印「拜書」。



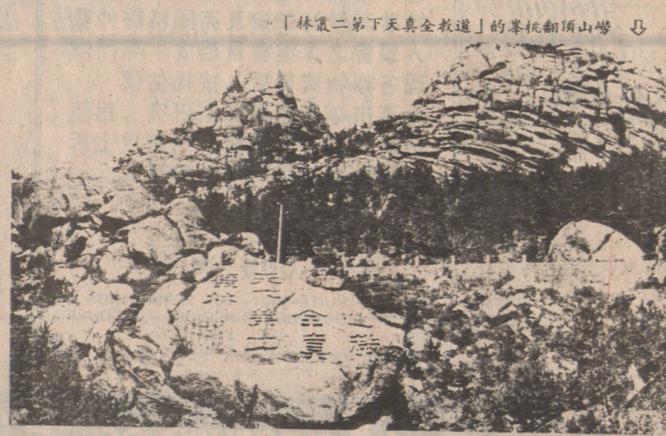
秦始皇在嶗山題的「波海參天」。



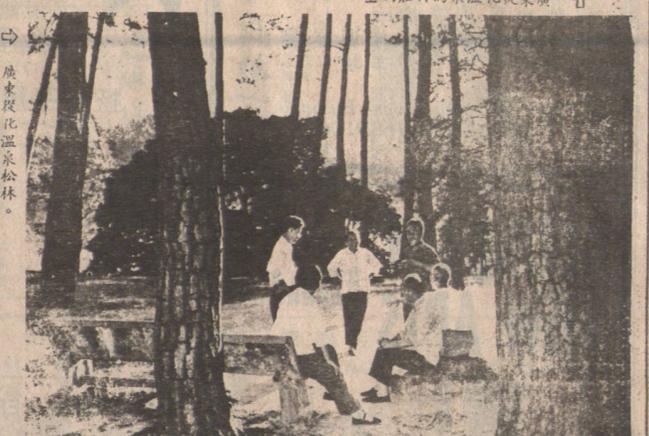
聖別莊仔的泉溫化東廣



四川涼山電影譯製中心的錄音師在製作拷貝。



「林叢二第下天真全教道」的峯批翻頂山嶗



廣東東化溫泉林。

煙台對外開放的實力

和崇貴 記者採訪新聞中

煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。

煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。



煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。

煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。

煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。

煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。

煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。

煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。

煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。煙台對外開放的實力，在煙台最近幾年來，已有了顯而易見的發展。

解決公廁問題

解決公廁問題，是城市建設中的一個重要問題。目前，許多城市都面臨着公廁不足的問題，這不僅影響了城市的衛生，也給市民的生活帶來了極大的不便。因此，政府應該採取措施，增加公廁的數量，提高公廁的質量。

解決公廁問題，是城市建設中的一個重要問題。目前，許多城市都面臨着公廁不足的問題，這不僅影響了城市的衛生，也給市民的生活帶來了極大的不便。因此，政府應該採取措施，增加公廁的數量，提高公廁的質量。

兩少女的慘痛教訓

兩少女的慘痛教訓，是社會上的一個典型案例。這兩名少女因為一時的好奇心，誤入了社會的黑暗角落，最終落入了犯罪分子的魔爪。她們的遭遇，給社會敲響了警鐘，也給家長和青少年敲響了警鐘。

兩少女的慘痛教訓，是社會上的一個典型案例。這兩名少女因為一時的好奇心，誤入了社會的黑暗角落，最終落入了犯罪分子的魔爪。她們的遭遇，給社會敲響了警鐘，也給家長和青少年敲響了警鐘。

廣西橋樑樑

廣西橋樑樑，是廣西交通建設的一個重要組成部分。目前，廣西的橋樑建設已經取得了長足的進步，這不僅方便了交通，也促進了經濟的發展。然而，廣西的橋樑建設仍然面臨着許多困難，需要政府進一步加大投入，提高橋樑的質量。

廣西橋樑樑，是廣西交通建設的一個重要組成部分。目前，廣西的橋樑建設已經取得了長足的進步，這不僅方便了交通，也促進了經濟的發展。然而，廣西的橋樑建設仍然面臨着許多困難，需要政府進一步加大投入，提高橋樑的質量。

樂古華京奏演寺化廣

樂古華京奏演寺化廣，是廣西文化遺產的一個重要組成部分。目前，廣西的樂古華京奏演寺化廣已經得到了廣泛的關注和保護。政府應該採取措施，加強對樂古華京奏演寺化廣的保護，使其得到更好的傳承和發展。

樂古華京奏演寺化廣，是廣西文化遺產的一個重要組成部分。目前，廣西的樂古華京奏演寺化廣已經得到了廣泛的關注和保護。政府應該採取措施，加強對樂古華京奏演寺化廣的保護，使其得到更好的傳承和發展。

消息

消息：近日，廣東省政府召開了全省經濟工作會議，強調要進一步擴大對外開放，提高經濟競爭力。會議指出，廣東省將採取一系列措施，吸引外商投資，促進經濟發展。

消息：近日，廣東省政府召開了全省經濟工作會議，強調要進一步擴大對外開放，提高經濟競爭力。會議指出，廣東省將採取一系列措施，吸引外商投資，促進經濟發展。

廣西橋樑樑

廣西橋樑樑，是廣西交通建設的一個重要組成部分。目前，廣西的橋樑建設已經取得了長足的進步，這不僅方便了交通，也促進了經濟的發展。然而，廣西的橋樑建設仍然面臨着許多困難，需要政府進一步加大投入，提高橋樑的質量。

廣西橋樑樑，是廣西交通建設的一個重要組成部分。目前，廣西的橋樑建設已經取得了長足的進步，這不僅方便了交通，也促進了經濟的發展。然而，廣西的橋樑建設仍然面臨着許多困難，需要政府進一步加大投入，提高橋樑的質量。

漢交大學教師

漢交大學教師，是漢交大學教學和科研的中堅力量。目前，漢交大學的教師隊伍已經得到了進一步的壯大和優化，這將為漢交大學的教學和科研工作提供更好的保障。漢交大學將繼續加大對教師的培養和激勵，提高教師的素質和水平。

漢交大學教師，是漢交大學教學和科研的中堅力量。目前，漢交大學的教師隊伍已經得到了進一步的壯大和優化，這將為漢交大學的教學和科研工作提供更好的保障。漢交大學將繼續加大對教師的培養和激勵，提高教師的素質和水平。

辦漢部分高教

辦漢部分高教，是漢交大學的一個重要任務。目前，漢交大學已經開始籌備辦漢部分高教的工作，這將為漢交大學的教學和科研工作提供更好的保障。漢交大學將繼續加大對辦漢部分高教的投入，提高辦漢部分高教的質量和水平。

辦漢部分高教，是漢交大學的一個重要任務。目前，漢交大學已經開始籌備辦漢部分高教的工作，這將為漢交大學的教學和科研工作提供更好的保障。漢交大學將繼續加大對辦漢部分高教的投入，提高辦漢部分高教的質量和水平。

公費醫療出漏洞

公費醫療出漏洞，是社會上的一個普遍現象。目前，許多單位和個人利用公費醫療制度的漏洞，濫用醫療資源，造成了巨大的浪費。政府應該採取措施，加強對公費醫療制度的監管，防止公費醫療制度的濫用。

公費醫療出漏洞，是社會上的一個普遍現象。目前，許多單位和個人利用公費醫療制度的漏洞，濫用醫療資源，造成了巨大的浪費。政府應該採取措施，加強對公費醫療制度的監管，防止公費醫療制度的濫用。

看「病」有利可圖

看「病」有利可圖，是社會上的一個怪現象。目前，許多醫生利用病人的病，進行各種形式的欺騙，讓病人花錢受罪。政府應該採取措施，加強對醫生的監管，防止醫生的欺騙行為。

看「病」有利可圖，是社會上的一個怪現象。目前，許多醫生利用病人的病，進行各種形式的欺騙，讓病人花錢受罪。政府應該採取措施，加強對醫生的監管，防止醫生的欺騙行為。

消息

消息：近日，廣東省政府召開了全省經濟工作會議，強調要進一步擴大對外開放，提高經濟競爭力。會議指出，廣東省將採取一系列措施，吸引外商投資，促進經濟發展。

消息：近日，廣東省政府召開了全省經濟工作會議，強調要進一步擴大對外開放，提高經濟競爭力。會議指出，廣東省將採取一系列措施，吸引外商投資，促進經濟發展。

消息

消息：近日，廣東省政府召開了全省經濟工作會議，強調要進一步擴大對外開放，提高經濟競爭力。會議指出，廣東省將採取一系列措施，吸引外商投資，促進經濟發展。

消息：近日，廣東省政府召開了全省經濟工作會議，強調要進一步擴大對外開放，提高經濟競爭力。會議指出，廣東省將採取一系列措施，吸引外商投資，促進經濟發展。

計五七始起明中 劃年個第開年國 善改步一進獲將活生民人

【中國新聞社北京十月十六日電】國家計劃委員會副主任房維中在昨天開幕的企業管理國際討論會上說，中國第七個五年（一九八五年—一九九〇年）計劃的任務已經確定。這就是爭取國民經濟持續穩定增長，為下一十年經濟的振興打好基礎，並且使人民生活得到進一步的改善。

他提到，中國的經濟調整任務已經基本完成，國民生活出現了良性循環，走上了穩步增長的道路。一九八二年中國提出在二十年內農業年產糧糧兩億噸的奮鬥目標，當時設想在二十年內可能慢一些，後十年可對各項政策對頭，十年內有可能實現翻一番。

房維中說，第七個五年計劃提出的三項設想：繼續把發展農業放在重要地位，積極改變農業結構，隨着糧食生產的發展，人們的口糧已經得到自給有餘，今後需要大力發展畜牧業，把糧食轉化為肉類、奶類和蛋類，逐步改變人們的食物構成。

——圍繞電的發展，通盤考慮能源、交通建設。電的發展，近年靠煤，遠期靠煤和水，核電作為輔助。更要注意公路、水運的建設和民用航空的建設，鐵路各種運輸方式的協調發展。

——大力發展消費品生產，活躍城鄉市場，滿足社會需要。——七五一期間要特別注意發展食品工業、家用電器工業、汽車和摩托車工業，以及建築材料工業，使這些產業成為國民經濟的支柱。我們經濟發展水平不高，不能走高工資、高消費的路子。但是，長時期抑制消費，使兩利相損的關係，使生產和消費的關係，使兩者互相促進。——七五一期間要正確解決生產和消費的關係，使兩者互相促進。

——重點建設也要好，消費品生產也要好，要以現有企業的技术改造和改建、擴建為主。當一些關係國民經濟兩局的新建項目，特別

物業稅與你

第三輯物業分類和估價方法

在物業估價單上，在「實際價值」一欄內，除了「實際價值」的數目之外，還有「物業類別」(CLASSIFICATION)一欄，由此可知，物業估價局在評估物業的時候，還注意到物業所屬的類別。物業的類別大致上有下列幾種：

(1)住宅類 (RESIDENTIAL)
(2)公用事業類 (UTILITIES)
(3)森林類 (FORESTRY)
(4)機械和儀器類 (MACHINERY & EQUIPMENT)
(5)工業類 (INDUSTRIAL)
(6)商業類 (BUSINESS)
(7)樹園類 (TREE FARM)
(8)渡假地類 (SEASONAL RESORT, RECREATION)

在物業估價單上，在「實際價值」一欄內，除了「實際價值」的數目之外，還有「物業類別」(CLASSIFICATION)一欄，由此可知，物業估價局在評估物業的時候，還注意到物業所屬的類別。物業的類別大致上有下列幾種：

(9)耕地類 (FARM LAND)
把物業分類的主要用途乃在方便政府稅務厘定稅率，因為不同類別的物業有不同的稅率，故業主一定要確定其擁有物業之類別是否正確，以免多交稅款。

估價方法：
估價官在評估物業的「實際價值」時，經常採用以下三種計算方法：
(一)成本法：估價官在計算物業價值時，以成本作為基礎，他們會考慮到該物業原來的成本和重建時所需的費用，再加以合理的折舊調整，從而計算出該物業的價值。通常採用此種估價方法的物業是一些特殊用途之工業廠房，例如：造紙廠、鋸木廠、煉油廠等。
(二)收入法：估價官在計算工業廠房、算工商業物業價值時，例如寫字樓、

10月16日 股市貨幣行情

香港恒生指數	1020.01 +20.92	(美金計算)	黃金	338.90	白銀	7.245
美元對港幣	7.832		多倫多綜合指數 TSE	2406.00 +1.90		
加元對港幣	5.894		ROYAL BANK	28.75 Unchanged		
加元對美元	75.35		SEAGRAM	50.25 +0.625		
紐約道瓊斯工業指數 DJW JONES INDUSTRIAL			STELCO	22.50 +0.25		
INDEX (DJII)	1197.77 -5.19		NORTHERN TELECOM	49.00 +0.375		
GENERAL DYNAMICS	63.75 -0.125		CP ENTERPRICE	24.375 +0.125		
DELTA AIRLINES	35.00 +0.75		ALCAN	36.50 +0.125		
GENERAL MOTORS	78.625 +0.375		CAMPBELL RED LAKE	30.25 -0.50		
UNION CARBIDE	48.875 +0.25		GULF CANADA	18.875 -0.375		
I B M	121.00 -1.25		BOW VALLEY INDUSTRIES	20.625 -0.375		
HOLIDAY INN	36.875 -0.25		BELL CANADA ENTERPRISE	34.125 +0.125		
CITICORP	36.75 -0.125		溫哥華市綜合指數 VSET	964.10 -1.20		
3M	79.50 -0.50		RCTI	2.88 -0.07		
STANDARD OIL OF OHIO	46.00 -1.375		PLUMBING MART	0.08 Unchanged		
BURLINGTON NORTHERN	48.25 -0.625		HUNTINGTON RES. INC.	0.38 Unchanged		
			AGRES RES. LTD.	0.45 Unchanged		
			ACORN RES. LTD.	0.44 +0.04		
			GOLDEN KEY RES. LTD.	0.89 +0.12		

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
JOHN LEW 廖社煥 689-3324

中國住房制度改革措施 將推行至全國八十城市

【北京訊】中國城市公有住宅出售將擴大到八十多個城市，這是中國改革現行的住房制度所採取的重要步驟。

中國城鎮職工、國家機關工作人員的住房，三十多年來是實行由國家包下來的做法，城市住房緊張狀況始終未解決。

購房中心，工業樓宇，柏文等，通常採用此種計算方法，此種計算法，以租值收入為基礎，從而計算出該物業的價值。在採用此種計算法時，估價官有權要求業主出示有關的租務資料作為計算的根據。

「市價比較計算」：此乃住宅樓宇最普遍採用的計算方法，估價官收集與被估價之物業相類似的物業的買賣資料，加以比較和調整，從而計算出該物業的市價。

估價官在估價時可能遇到的困難四萬多，如要估價官在每次例行估價時間方面是絕不可能辦到的。又加上估價官在計算物業的「實際價值」時，所採用的資料，未必一定十分準確，故在計算物業的「實際價值」時，是有一定的困難。因此，一般估價官在計算物業的價值時，通常會選用比較保守的數目。

在物業稅與你第四輯裡，我們將會討論到收到物業估價單應注意的事項，敬請留意。

（資料由溫哥華加拿大豐田產估價行提供。Canada Springfield Appraisal Consultants Ltd.）

香港主要股票行情

十月十六日午收市價

匯豐	6.75	置地	3.175	金銀指數	805.66
怡和	7.70	太古	18.30	遠東指數	4534.15
和黃	13.20	長實	8.35	恒生指數	10137.9
會德豐	3.65	九倉	4.10		

中指出，實行補貼公有住宅的辦法，將能推動中國城市住房制度的全面改革。

根據四個城市試點的情況，中國對現行房租的改革，同住宅補貼出售同步試點。補貼對象、補貼多少、分期付款時間長短等，可以因地、因人而定，不攪一刀切。

中國政府對補貼出售公有住宅的具體規定主要有：

住宅的售價要考慮中國職工的支付能力。售價包括：(一)住宅本身建築費；(二)小區內給排水、供電、供氣、配電及道路等建設費；(三)折舊費；(四)折舊費；(五)折舊費；(六)折舊費；(七)折舊費；(八)折舊費；(九)折舊費；(十)折舊費。

其他公共設施建設費用和建築稅、能源交通費等不納入售價內。

外埠寄來命錄 22 元
507 MAIN ST.
中山安堂
林健龍

養生老邁病痛死亡
這些事你想及想不通，避又避不開，我們與你朋友以分租重擔嗎？請電：
876-3664
或來函：P.O. BOX 2041 VANCOUVER B.C.
V6B 3R6
加拿大培培輔導協會

JIM'S WELDING LTD.
供應家庭及工商 (工場) 324-1020
(住宅) 325-8922
防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊。
戰門防盜窗每日 24 小時保護府上家人及財物安全電焊部份，保用十年以上

中國左筆權 現寓
精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向
新批外埠命書
文華商業大廈二樓候教 (大門口不貼招牌)
211, 511 MAIN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y5

基立印務公司
CALEB PRINTING COMPANY
1925 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1
電話：(604)873-2722
柯式精印
名片信封信箋單據書刊表冊
一切中西文件 起貨快捷準確

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604)688-2933, 681-5848.
預約影相
免費泊車
(請先用電話安排泊車)
合家影 入籍相 (黑白) 4張 4.80
護照相 (彩色) 4張 8.80
耆英影 紀念相 免費送 4X5 一張
其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、賀辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評判員
曾榮獲 B.C. 省冠軍獎。

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照、經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道
營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時 (請電預約)
週六上午九時至下午四時

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN., B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘
各級筆試 的士牌等 130
教師日夜電話 黃潤賢：元
周炳輝：876-8434 681-0430 日間
327-6446 晚間

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY 全程 130 元
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722
考專 免費 收費 師資優良
取人 接取 費豐 經驗豐富
筆指 送平 豐滿
試導 公平 豐滿
校長：方勵強夫人 電話：298-4623

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544
師資優良 經驗豐富 精通國粵 容英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8434
(MIKE) 周炳輝

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 456
872-8717

萬國駕駛學校
地址：206 第六街及第 223 號
電話：254-2805 872-0058
教每經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
地址：百老匯西街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話：874-2524 437-9617

THE PERMANENT REAL ESTATE

百萬能實業公司

Mortgages Savings & Loans Trust

Don Quan 謝煜賢 住家: 420-4665 公司: 438-8161

Pah Quon 關伯興 住家: 266-4155 公司: 266-8988

關聯耀 KEITH QUAN 住家: 266-4155 公司: 266-8988

關聯耀 KEITH QUAN 住家: 266-4155 公司: 266-8988

關聯耀 KEITH QUAN 住家: 266-4155 公司: 266-8988

Kenneth Kwan 關煥蔭 住家: 435-7257 公司: 438-8161

Michael Chang 住家: 438-8161 公司: 324-4018

Michael Chang 住家: 438-8161 公司: 324-4018

Michael Chang 住家: 438-8161 公司: 324-4018

Michael Chang 住家: 438-8161 公司: 324-4018

Frank Lo 盧家傑 住家: 872-2604 公司: 254-1161

Royson Realty Ltd. Roy Leung 住家: 879-5175 公司: 324-4752

Multiple Realty Ltd. John Ma 住家: 872-2604 公司: 255-2116

Multiple Realty Ltd. Jee Ma 住家: 433-4255 公司: 872-2604

Multiple Realty Ltd. Ram Asnani 住家: 433-6452 公司: 872-2604

Block Bros Realty Ltd. Stan Han 住家: 321-4714 公司: 435-1471

Montreal Trust Ken Jue 住家: 872-4834 公司: 736-3441

Multiple Realty Ltd. Miguel Turco 住家: 327-7004 公司: 736-3831

The Permanent Real Estate 430-6655 北拿拿比親照, 地段特大, 環境優靜, 三房一廳, 叫價十三萬餘。

Holia Chow 周太 住家: 291-2021 公司: 273-3111

Block Bros Realty 273-3111 住家: 291-2021

Peter Chung 住家: 876-4575 西區餐館出讓: 街角小型雜貨舖, 在葛士定東街(近力磨街)數千元可成交。

Paul Tsui 住家: 263-9854 徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

Marshall Chow 住家: 434-6483 周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483

Success in Autoplan 687-8899 145 Keefer St., Van. B.C.

香港的國際地位可保嗎?

江濱



時事述

中英兩國關於香港問題，在「聯合聲明」中，已將香港問題與國際法聯繫起來。但問題是，國際法對香港問題，究竟有甚麼作用呢？

國際法對香港問題的作用，是根據「聯合聲明」中，中英兩國政府所訂立的「基本法」而來的。基本法中，已將香港問題與國際法聯繫起來。但問題是，國際法對香港問題，究竟有甚麼作用呢？

國際法對香港問題的作用，是根據「聯合聲明」中，中英兩國政府所訂立的「基本法」而來的。基本法中，已將香港問題與國際法聯繫起來。但問題是，國際法對香港問題，究竟有甚麼作用呢？

國際法對香港問題的作用，是根據「聯合聲明」中，中英兩國政府所訂立的「基本法」而來的。基本法中，已將香港問題與國際法聯繫起來。但問題是，國際法對香港問題，究竟有甚麼作用呢？

嗎併合會港香和圳深

江濱

日前，新華社發表評論，指出香港與深圳的合併問題，是中國政府的一項重大決策。這項決策，是根據「基本法」而來的。但問題是，國際法對香港問題，究竟有甚麼作用呢？

國際法對香港問題的作用，是根據「聯合聲明」中，中英兩國政府所訂立的「基本法」而來的。基本法中，已將香港問題與國際法聯繫起來。但問題是，國際法對香港問題，究竟有甚麼作用呢？

國際法對香港問題的作用，是根據「聯合聲明」中，中英兩國政府所訂立的「基本法」而來的。基本法中，已將香港問題與國際法聯繫起來。但問題是，國際法對香港問題，究竟有甚麼作用呢？

國際法對香港問題的作用，是根據「聯合聲明」中，中英兩國政府所訂立的「基本法」而來的。基本法中，已將香港問題與國際法聯繫起來。但問題是，國際法對香港問題，究竟有甚麼作用呢？

小型電池為害日本

采著

在日本，隨着電子工業的飛躍，小型電池的普及，已成為一種普遍現象。但問題是，小型電池的普及，也帶來了嚴重的環境污染問題。在日本，隨着電子工業的飛躍，小型電池的普及，已成為一種普遍現象。但問題是，小型電池的普及，也帶來了嚴重的環境污染問題。

在日本，隨着電子工業的飛躍，小型電池的普及，已成為一種普遍現象。但問題是，小型電池的普及，也帶來了嚴重的環境污染問題。在日本，隨着電子工業的飛躍，小型電池的普及，已成為一種普遍現象。但問題是，小型電池的普及，也帶來了嚴重的環境污染問題。

在日本，隨着電子工業的飛躍，小型電池的普及，已成為一種普遍現象。但問題是，小型電池的普及，也帶來了嚴重的環境污染問題。在日本，隨着電子工業的飛躍，小型電池的普及，已成為一種普遍現象。但問題是，小型電池的普及，也帶來了嚴重的環境污染問題。

在日本，隨着電子工業的飛躍，小型電池的普及，已成為一種普遍現象。但問題是，小型電池的普及，也帶來了嚴重的環境污染問題。在日本，隨着電子工業的飛躍，小型電池的普及，已成為一種普遍現象。但問題是，小型電池的普及，也帶來了嚴重的環境污染問題。

張記裝修 內外油漆 水電修理 日電：521-9121 夜電：872-6841	聯合裝修公司 承接各類裝修工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389	油漆噴漆 承接各類油漆工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389	容記油漆公司 承接各類油漆工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389	麥秋油漆工程 承接各類油漆工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389	達明電器工程 承接各類電器工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389	宏記裝修 承接各類裝修工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389	裕記油漆公司 承接各類油漆工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389	信誠影音修理部 承接各類影音修理工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389	免費估價 承接各類估價工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389
---	--	--	--	--	--	--	--	---	--

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872	強華公司 KENWARD CO. 131 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. TEL: 684-8825	永興裝修公司 承接各類裝修工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389	司公程工氣冷捷快 承接各類冷氣工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389	煤氣工程 承接各類煤氣工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389	東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 大小工程一律歡迎 日夜服務收費從廉 電話：251-2301 政府牌照 電話：255-4891 馬文紹	HASTINGS FISH TANK & EQUIPMENT 2167E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 專修各類魚缸 專售各類魚缸器材 專修各類魚缸設備 專售各類魚缸用品 電話：254-8066 日 873-1143 夜	誌里冷氣工程公司 專修各類冷氣工程 地址：556 E. 14th St. 電話：879-4389
---	--	--	--	--	--	--	--

大小電力工程

A.B. 級電力工程牌照

工商業。住宅

火警系統，電子防盜，對講機系統。舊屋電力系統檢查
 電燈電線新建修改
 電力暖氣，電子門鎖

電子防盜

- 加拿大保安專業牌照
- 燕梳信用保證
- 採用高級專業器材

精心設計 令你安枕無憂

簡易使用 令你出入方便

安培電業工程有限公司

AMP TECH ALARM & ELECTRICAL SYSTEM INC.

1233 HORNBY ST. COQ. B.C. 電話：464-7287 (24小時)

許忠鋁窗公司

Hoy Industries Inc.

1986 KINGSWAY, VANCOUVER.

電話：872-0696

冬天到了

合時按裝 雙層窗門

承做鋁窗
 露台水潤
 膠質外牆

Alcan Building Products

Division of Alcan Canada Products Limited

2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
 (Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及VINYL外牆，防風玻璃窗，保暖玻璃窗，門窗，騎樓欄干，露台上蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

無條件免費估價，請購買可靠的ALCAN公司產品！

請與本公

電話：526-0828

清潔打腊

標記洗地毯

專洗各類地毯
 價格特平，化，洗六時後
 電話：二五三，五六七二

各種地氈地布

平賣

CARPETS & LINOS

At Very Low Price

適合住家，寫字樓，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝

我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地氈出售，我們有許多滿意的華人顧客(這是友善的商店)。

地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.

116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

剪草園藝

876-3854

電話：876-3854

剪草
 2. 清理
 1. 庭園
 3. 0. 拉樹
 8. 9

MAPLE ALARMS

專門設計，裝置商業，住宅防盜系統
 紅外光，超聲頻，電眼，微波
 電腦控制，自動報警，費用低廉
 歡迎諮詢，免費估價，華人主理

SECURITY CONSULTANT LICENSE No. 5568
 ALARM SERVICE LICENSE No. 0653
 PLEASE CALL PHILIP HC 何光宗
 Tel: 325-9120 680-7234
 BONDED • LICENSED • INSURED

洗地毯

精洗親地毯
 乾淨定滿意

炳樂機洗地毯公司

876-1133

879-7272 余炳樂

洗地毯，講效果，要乾淨，請找我

中英洗地毯

新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用，不退色，不縮水，不變樣，保證滿意。假日晚上照常服務，絕無一失。八折優待，平過自己洗。

晚間電話：253-0982
 251-1684

剪草園藝

876-3854

電話：876-3854

剪草
 2. 清理
 1. 庭園
 3. 0. 拉樹
 8. 9

剪草

專門剪草，剪樹，修剪，美化，及清理庭園，專業服務。

免費估價，及清理庭園，專業服務。

電話：303-0505

4. 持政府牌
 6. 府牌
 2. 作完美，銷

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY CO. LTD.
794 POWELL ST. (8 HAWKS ST.) VAN.



新張期間 七五折優待

- 經驗技師主理
- 採用世界著名杜邦漆油
- 工夫精細、保證滿意

☆免費車借用☆

ICBC 賠償工作

全車噴油 局部補油 舊車翻新

六日營業
8:30 - 6:30
星期六 10:00-5:00
電話: 251-9119

中華煤氣電器公司

電話: 253-5964
溫哥華士定東街613號

住宅·商業·餐館

- 煤油爐改裝天然煤氣
- 專修(聯邦政府補助)煤氣
- 安裝(紅條)煤氣總公司, 緊急
- 工程水喉, 造煤氣及暖氣設備

好寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當

雪櫃爐頭 製雪機 微波爐
洗碗碟機 乾洗衣機

電器冷氣修理

電話: 321-2050 435-7659

僑胞 特價優待
特約技師 經驗豐富

雪櫃爐頭 洗衣乾衣機 買賣新舊

田健三行工程

TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大小車房內外屋
君作小庫房陽台油漆
滿意細工間格台建

電話: 254-6011 254-2764

豪健三行工程

KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

包工內外土水大小價
君作房內土庫小錢
滿意油漆工間格修估
意調建漆程修便

電話: 872-5877 or 254-1992

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

大小鋁鐵·鐵工·美觀實用
取價公道·免費估價·歡迎查詢

電話: 430-4552 晚 325-9541
NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C.

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜

電話李察 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生 專門修理 水喉潔具
電動通渠 改建廚廁 栢文護理
大小工程 無任歡迎

彭鴻記裝飾

電話: 874-6915

工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精磚包仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格

電話: 430-1089

南華建築公司

SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD
PHONE: 879-3980, 434-9853

免費估價 內外油漆 水電工程 土庫間格 舊屋翻新 商店裝修 承建新屋

專通渠道

日夜服務

專電商水漏水管電電
門動業管水水爐器
工通住管水水更安
具渠宅塞塞急換修
理

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

中西名畫裝裱精配畫框
西式器系裱畫起貨快捷
保暖雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾安全窗花

電話: 873-8821 住宅 324-5913

長城建築

A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.

歡迎查詢 價錢最平 大小工程

電話: 681-4939, 291-2155

CGSB 永勝保暖

Insul Products
Division of Town & Country Insulations Inc.
8555 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5X 3M3

政府資助六成費用
餘款可以分期付款

電話: 324-3337 或 680-7138 留名必覆

植楓建築有限公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
TEL 872-7381 873-1995

雜油水屋車土相商新免政
塗電頂房庫文業建改估牌
路瓷裝水露間住樓改價照
面磚修潤台格宅面建價

電話: 298-8924 [24HRS.] 438-1237

協記裝修

電話: 735-2222 PAGE
請留電話 325-7667 早晚

免費估價 換熱水器 水喉修理 政府牌照

電話: 437-4894

李華建築公司

專內承土
做外釘庫
灰外屋間
板漆頂格

電話: 685-3653

四海油漆

專接油漆工程
及
小型裝修

電話: 437-9692

炳記

428 Salsbury Dr.
Van. V5L 3Z4
Tel: 254-4935

承接政府大渠
修理土庫漏水
電動通渠
水喉器具漆務煤氣工程

和記公司

土水花車
木喉園房
工廁圓陽
程所繕台

電話: 321-8504

TOM'S CONTRACTING

吳洽 3 2 1 1 3 8
洽 2 1 1 3 8

承接油漆大小工程
承接水電工程
承接木工工程

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當

電話: 874-1750 或 874-1750

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價

電話: 325-5459

朱氏裝修

電話: 433-9784

政府牌照 免費估價
承接大小工程
油漆裝修

捷美設計室

437-3787
發地牌設建房
展產照計築屋
顧查申入藍樓
問訊請則圖宇

嘉倫裝修

擴土露屋水內
建庫台頂潤外
房間車裝籬油
格房修塗漆

電話: 437-8742

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

免費估價 水電工程 土庫間格 設計油漆 承接新屋 裝修油漆

欽記裝修建築

內外油漆 承接灰板
土庫間格 裝修屋頂
建造陽台 包君滿意

電話: 874-1933 晚 874-9538

昇記裝修

無任歡迎
廚櫃電燈
水喉翻新
內外油漆

電話: 879-3643

專門修理

收上政乾洗雪專
門府庭庭衣衣櫃
低服照電機機電
廉務照器機機電

電話: 876-0278 OR 438-4666 李華接洽

關氏建築裝修

CONSTRUCTION
晚六時後: 254-7460

工水瓷內土車舊
精電磚外庫房屋
價裝鋪油間陽翻
廉修砌漆格台新

宏海裝修

電話: 433-9784

免費估價 承接新屋
油漆裝修 承接
油漆裝修

偉成建築公司

專人負責, 圖則設計
承建新屋及大小工程

電話: 420-9024 274-8128

超記裝修

裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意

電話: 274-8249

晶美裝修建築公司

本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋
手工一流, 舊屋翻新, 商業樓宇裝修,
代設計圖則, 免費估價。

電話: 321-2945

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

而築住宅 新裝修 土庫間格 水電工程 快捷妥當 政府牌照 免費估價

電話: 873-2566 321-5819

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895

自精水土舊入
動電庫屋則
車裝工間翻申
門程格新請

職怡裝修

電話: 254-8967

免費估價 承接新屋
油漆裝修 承接
油漆裝修

美藝寫字設計中心 文志裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. TEL: 253-5696, 253-5616 (粵·國·英語)

華埠獨家總代理
歷史性的貢獻! 革命性的創造!
海中閣牌

Hydrocoil 水力冷暖氣機

新屋裝設 舊屋加裝

就可以將您家中目前的煤氣暖爐改為本公司的水力冷暖氣系統(只需要一日安裝時間)優點特多。
冬天有熱水的暖氣; 夏天有冷水的冷氣。
無煤氣暖爐的乾燥; 符合所有政府規格。
有C.S.A. 註冊證明, 政府津貼油爐更換。

★可節省煤氣費用百分之四十以上★

本公司裝設有此機, 歡迎參觀及試用

★特別鳴謝九月份已安裝顧客★
林先生-5949 KNIGHT VAN
高先生-1126 E. KING EDWARD VAN
歡迎來電或駕臨詢問

華埠首創第一家現成新屋圖則供應中心
承建新屋商廈 裝修大小工程 *代客工程管理
*介紹理想屋地 *入則改則申請 *批發零售材料

★特別鳴謝九月份工程顧客★
李先生-5435 CHAMBERS VAN. (新屋建設)
黃先生-3243 KITCHENER VAN. (新屋建設)
蘇先生-7923 11TH AVE BNBV (內外裝修)

本公司的信譽, 貴客們的保障。

Van-Rite construction

承建新屋, 在你府上的地或在本公司的地均可。枝工一流, 保證滿意。詳情請英語電 TED NEUFELD 3 2 1 7 3 0 8.

余正木工坭水

電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚盪照

建安建築公司

KENON CONSTRUCTION LTD 電話 255-6962
3436 E. 3rd AVE. VAN. B.C. V5M 1J8

ROOFING 屋頂瓦仔15YEAR WARRANTY
門-ESCLAD VINYL SIDING 外牆板
5" ALUMINUM GUTTER 5寸鋁質水瀆
雙層玻璃窗 鋁質陽台上蓋
40 YEARS WARRANTY
房屋改建 土庫間格 免費估價

金星宮殿彩屋

3699 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA.
TEL: (604) 872-8732 324-4489

本月起清倉存貨
大特價兩星期
由 20%-50%

有藝術屏風, 橫枋, 龍鳳雙喜, 宮燈玄關, 雲頭花邊, 高級九龍壁, 及各類掛畫等。

裝修設計 酒樓, 餐館, 裝飾廣告, 鏡屏掛畫, 招牌廣告。

人敵壞最是又友朋好最 狗的養下關心小



人類

的最好朋友，很可憐也是最壞的敵人。這是在科學界最近發現的。科學界最近發現，狗和人類一樣，都有「愛」和「恨」的兩種情感。狗對人類的愛，是無條件的。狗對人類的恨，也是無條件的。狗對人類的愛，是無條件的。狗對人類的恨，也是無條件的。



來答力眼考



死女郎的衣服永遠是那麼少的。

乘坐火車、汽車或飛機的人都知道，雖然座位是軟的，但坐久了也覺得很不舒服。這是由於人體的血液循環在長時間的旅行中，會受到很大的影響。坐久了，血液循環會變慢，導致身體不適。

坐而不倦的沙發

一種用彈簧或乳膠，而用一種含有潤滑劑的黏性聚合物製成的沙發，使人坐在上面，就像坐在雲朵上一樣。這種沙發能減輕長時間坐著帶來的不適感。

祝丹

祝丹是一種傳統的中藥，具有多種功效。它可以用來治療各種疾病，如感冒、發燒、咳嗽等。祝丹的藥效顯著，深受廣大藥友的喜愛。



小法老墓逃過劫運

始終穿褲

在埃及，有一批考古學家發現了法老墓。這些法老墓保存完好，沒有受到盜墓賊的破壞。這在考古界被稱為「始終穿褲」，意即法老們在死後依然穿著衣服。

小法老墓逃過劫運

這批法老墓位於埃及的沙漠中。由於地理位置偏僻，加上墓穴入口狹窄，盜墓賊無法進入。因此，這些法老墓得以完好保存至今。

鑽石不單陸上有

非洲海岸也可撈

鑽石不僅在陸地上有，在海洋中也可以撈到。最近，在非洲的海岸邊，發現了大量的鑽石。這對於當地的經濟發展將產生巨大的影響。

英國賽馬策源地

英國賽馬的策源地，位於英國的南部。這裡有著悠久的賽馬歷史，吸引了大量的觀眾。英國賽馬不僅是一項運動，更是一種文化。



英國賽馬策源地

英國賽馬的策源地，位於英國的南部。這裡有著悠久的賽馬歷史，吸引了大量的觀眾。英國賽馬不僅是一項運動，更是一種文化。



萬萬奔馳？非也，走在草原上的野牛羣。

英國賽馬策源地

英國賽馬的策源地，位於英國的南部。這裡有著悠久的賽馬歷史，吸引了大量的觀眾。英國賽馬不僅是一項運動，更是一種文化。

精工 錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.
七天營業近28街
大小修理·精工快捷
價錢公道·歡迎比較

要買! 就要買最好 KINYO 老字號 錄影帶回帶機
For VHS and Betamax Tapes A MUST FOR ANY VCR
優點多多:
①延長錄影機和機頭的壽命
②保護你珍貴的錄影帶
③方便立即再用錄影機
④全自動開門機

唯一美國政府(註冊)號碼
U.S. PATENT NO. 4390322
10% off for World View Subscribers
Tel: 876-8320

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營:
中國土產
冰霜燒烤
海味京果
涼果醬料
名瓷古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇三五

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
七天營業

馳名燒鴨
脆皮乳豬
豉汁蒸魚
豉汁炒蟹
豉汁炒蜆
豉汁炒蝦
豉汁炒肉片
豉汁炒雞丁
豉汁炒牛肉
豉汁炒豬肉
豉汁炒羊肉
豉汁炒海鮮

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030
255-0132

發批營專
唐山雜貨
日本冬菜
酒樓用品
冰霜食品
罐頭食品
元貝魚翅
政油醬料
各類蝦肉

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發·新到鮮靚
天津雪梨
雪豆·蓮藕
生薑·蒜子
芥蘭·馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
龍缸裝靚鹹蛋
長江牌清水蓮藕
GX-111
抽氣鹹菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸48oz

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

運到冰口臘肉燒
凍魚鮮食手肉味
運到台灣好公司新
貨中西什貨
即蒸即食，老少咸宜，門市
批發，無任歡迎。
地址：五三五哥亞街
電話：六八九一七三二四

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

免費解答
精心配茶
馳名遠境跌打酒
實用跌打吊藥散
蔡浩傳先生主理

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

新貨又到
上海蘇花糖·檀香棍
人參棍·玫瑰棍·茉莉
、護髮素·扇牌藥棍
洗衣棍·舊香粉紙。
歡迎選購

理想餐館用具公司
Ideal Food Equipment
LTD.
848 E. Hastings St. Vancouver
V6A 1N6 Ph: 254-1668

及用及價
餐館·參
翻新·大
有舊·請
有備·來
具裝·估
有具·價
應用·費
備新·免
俱承·工
司店·作
公貨·廉
本什·銀
具具·低

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

利昌海產公司
利昌海產公司
片打街東式陸雲號
電話：六六九一六一六零

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

<p>時鐘平價出售 各式名牌時鐘，廉價出售，歡迎參觀。 地址：多倫多中區唐人街。 電話：875-8796。</p>	<p>商業船隻出讓 21呎海灣船隻，適合釣魚及休閒。 有意者請洽： 電話：321-2912。</p>	<p>唐西餐館用具 全新唐西餐館用具，廉價出售。 地址：1268 EASTERN AVE. TORONTO. 電話：463-7800。</p>	<p>買新舊餐館用具及食品用具 全新餐館用具，廉價出售。 地址：1268 EASTERN AVE. TORONTO. 電話：463-7800。</p>	<p>餐館出讓 餐館出讓，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>餐館平賣 餐館平賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>快餐店出讓 快餐店出讓，有意者請洽。 電話：942-8778。</p>	<p>中西餐館出讓 中西餐館出讓，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>沙省餐館 沙省餐館，有意者請洽。 電話：306-482-3664。</p>
<p>餐館連實業出讓 餐館連實業出讓，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>緬甸茶舖 緬甸茶舖，有意者請洽。 電話：321-2912。</p>	<p>餐館生意或實業 餐館生意或實業，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>士多出讓 士多出讓，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>投資移民良機 投資移民良機，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>牛排餐館出讓 牛排餐館出讓，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>餐館生意出讓 餐館生意出讓，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>生意或實業出讓 生意或實業出讓，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>菜園出賣 菜園出賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>
<p>發財生意 發財生意，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>唐人餐館自賣 唐人餐館自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>大餐廳咖啡濕價 大餐廳咖啡濕價，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>麵包店平讓 麵包店平讓，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>說花菜舖 說花菜舖，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>連餐館出讓 連餐館出讓，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>東雲市士多急讓 東雲市士多急讓，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>沙省唐人唐西餐館 沙省唐人唐西餐館，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>誠徵唐番餐館生意 誠徵唐番餐館生意，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>
<p>唐人餐館自賣 唐人餐館自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>新屋十二萬七千 新屋十二萬七千，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>工業區西餐館 工業區西餐館，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>
<p>新屋出賣 新屋出賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>
<p>新屋出賣 新屋出賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>
<p>新屋出賣 新屋出賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>
<p>新屋出賣 新屋出賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>
<p>新屋出賣 新屋出賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>
<p>新屋出賣 新屋出賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>
<p>新屋出賣 新屋出賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>
<p>新屋出賣 新屋出賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>	<p>屋主自賣 屋主自賣，有意者請洽。 電話：403-6244。</p>

渣打明年發行新鈔 刪盡殖民色彩

獨立委會研究民主進程 白朗表示可由民意決定

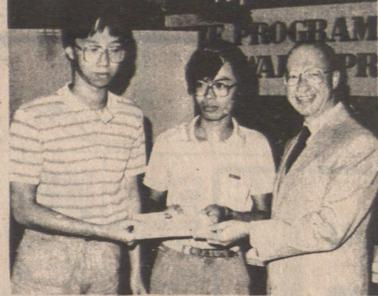
【本報特訊】渣打銀行董事會主席白朗昨日表示，渣打銀行將於明年發行新鈔，並將刪盡殖民色彩。白朗是在接受本報記者訪問時作上述表示的。他並表示，渣打銀行將與香港政府合作，研究如何使新鈔更具民主色彩。白朗說，渣打銀行將與香港政府合作，研究如何使新鈔更具民主色彩。他並表示，渣打銀行將與香港政府合作，研究如何使新鈔更具民主色彩。

社會要繁榮 須先安人樂業 警隊九七年後留任 肯定生產良好作用

【本報特訊】香港警務處處長馬基昨日表示，警隊在九七年後留任，將肯定生產良好作用。馬基是在接受本報記者訪問時作上述表示的。他並表示，警隊在九七年後留任，將肯定生產良好作用。馬基說，警隊在九七年後留任，將肯定生產良好作用。他並表示，警隊在九七年後留任，將肯定生產良好作用。

香港政制與青年參政研討會 講者均提醒青年轉變 如何面對將來轉變

【本報特訊】由香港青年協會主辦的「香港政制與青年參政研討會」昨日在青年中心舉行。研討會吸引了數百名青年參加。講者均提醒青年轉變如何面對將來轉變。研討會吸引了數百名青年參加。講者均提醒青年轉變如何面對將來轉變。



屍臭驚動鄰居 獨居婦人浴後滑倒歸西

【本報特訊】北角一處住宅單位內，一名獨居婦人昨日在浴室滑倒，不幸身亡。屍臭驚動鄰居。警方接報後到場，發現該名婦人死在浴室。屍臭驚動鄰居。警方接報後到場，發現該名婦人死在浴室。

探員鳴槍拘四人 同控企圖偷竊罪

【本報特訊】警方昨日在沙田區拘捕四名男子，控以企圖偷竊罪。探員鳴槍拘捕四人。警方接報後到場，發現該名婦人死在浴室。屍臭驚動鄰居。警方接報後到場，發現該名婦人死在浴室。

盤地埔大 樓墮人工

【本報特訊】位於大埔區的一處建築工地，昨日發生一宗人工墮地事件。盤地埔大 樓墮人工。警方接報後到場，發現該名婦人死在浴室。屍臭驚動鄰居。警方接報後到場，發現該名婦人死在浴室。

朋友妻不可提 園丁自作多情 犯官非求輕判

【本報特訊】一名園丁因自作多情，被控以騷擾罪名。朋友妻不可提 園丁自作多情 犯官非求輕判。警方接報後到場，發現該名婦人死在浴室。屍臭驚動鄰居。警方接報後到場，發現該名婦人死在浴室。

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

TEMPLE Vegetarian Restaurant
佛有緣齋菜館
687-0113
132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8
(活活百貨公司對面)

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

全蛋生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮

逢星期二休息

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

五時有不謝之花
四時有長春之草

食在秘書 住在大溫哥華
天在人間

坤雲 秘書 貴路 蔡根 羅立 正

閣下的存款額越高 每日計算之利率越高

有些戶口需要每日保持一個存款限額才能享受高利率。皇家銀行之日息支票戶口給閣下一個每日存款每日計息的方法，使閣下之存款可動用自如亦可享受最優厚之利率。

日息支票戶口存款計算如下：
\$1000以下 3厘
\$1000至\$2999.99 8厘
\$3000至\$4999.99 8厘
\$5000以上 10厘

*年息隨時更改
ROYAL BANK
加拿大皇家銀行

寶城海鮮酒家
ABBOTT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

擴充營業
禮聘香港名廚三位專程加盟主理

早午茶市 南北美點 晚飯時菜 游水海鮮 著名燒味 壽筵喜酌

城中醉千家 寶蓋盛玉酒

龍皇太子羹 玉蘭炒雙鮮 大良煎蝦餅 咸魚雞粒豆腐煲 清蒸游水石斑 紅豆沙炒肉片 生炒糯米飯 羊腩煲 什錦炒麵 沙律大龍蝦 翡翠炒帶子 翡翠炒蝦球 翡翠炒帶子 翡翠炒蝦球 翡翠炒帶子 翡翠炒蝦球

營業時間: 由上午十一時至晚上十時 (逢星期三休息) 舖後停車場憑票免費泊車

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 匯兌一切銀行匯票 ● 代理一切保險業務 ● 專營九種外幣存款

華大代理伍偉權

對燕梳研究有一二十餘年之經驗，個別之所需各不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險入息保險、儲蓄或退休、退休儲蓄金、生意保險等各項保險，如蒙垂詢，請親臨電話，極表歡迎。

新新珠寶金行
溫哥華總行 547 號
Tel: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業 分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米 金龍牌最高級香米 苗米品級繁多齊全 廉價實惠誠服務

久負盛名牌:
AA牌 嘉禾牌 古塔牌 玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌 國寶牌 花籃牌 雄風牌 澳、美、泰、秘等國綠豆 嘉禾成脆、蒜蓉、花生 嘉禾魚鬆、銀耳等

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.

本行增設鐘錶部
● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專營:
● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話: 669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

澳洲裝甲部隊一退伍軍人作證

會埋藏兩顆原子彈 英國製造未裝彈頭

【本報訊】澳洲裝甲部隊一退伍軍人作證，在澳洲南澳州裝甲部隊基地，曾埋藏兩顆原子彈。這顆原子彈是英國製造，但從未裝上彈頭。

這名退伍軍人是在接受本報訪問時，透露了這項秘密。他說，這顆原子彈是在一九六〇年代，由英國皇家空軍運到澳洲的。當時，這顆原子彈被存放在一個秘密的倉庫中。

這名退伍軍人說，這顆原子彈的製造日期是二〇世紀五十年代。它的重量是二萬三千磅，長度是六英尺，直徑是二英尺。這顆原子彈的彈頭是由鈾-235製成的。

這名退伍軍人說，這顆原子彈在澳洲存放了二十多年。直到一九八〇年代，這顆原子彈才被發現。當時，這顆原子彈被發現存放在一個秘密的倉庫中。

這名退伍軍人說，這顆原子彈的發現，是澳洲政府的一個重大秘密。這顆原子彈的發現，也引起了國際社會的廣泛關注。

【本報訊】澳洲裝甲部隊一退伍軍人作證，在澳洲南澳州裝甲部隊基地，曾埋藏兩顆原子彈。這顆原子彈是英國製造，但從未裝上彈頭。

這名退伍軍人是在接受本報訪問時，透露了這項秘密。他說，這顆原子彈是在一九六〇年代，由英國皇家空軍運到澳洲的。當時，這顆原子彈被存放在一個秘密的倉庫中。

這名退伍軍人說，這顆原子彈的製造日期是二〇世紀五十年代。它的重量是二萬三千磅，長度是六英尺，直徑是二英尺。這顆原子彈的彈頭是由鈾-235製成的。

這名退伍軍人說，這顆原子彈在澳洲存放了二十多年。直到一九八〇年代，這顆原子彈才被發現。當時，這顆原子彈被發現存放在一個秘密的倉庫中。

這名退伍軍人說，這顆原子彈的發現，是澳洲政府的一個重大秘密。這顆原子彈的發現，也引起了國際社會的廣泛關注。

波昂分析家指出 一種稀有交易

西德高價買政治犯

廿年買十萬人每名約萬六美元

【法新社波昂電】西德分析家指出，西德政府最近與東德政府達成了一項罕見的協議，西德政府將以高價購買東德政府釋放的政治犯。

據悉，這項協議是西德政府與東德政府達成的一項秘密協議。根據這項協議，西德政府將以每名約六萬美元的高價，購買東德政府釋放的政治犯。

這項協議的達成，被視為是東德政府與西德政府關係正常化的重要一步。這項協議的達成，也引起了國際社會的廣泛關注。

西德分析家指出，這項協議的達成，是東德政府與西德政府關係正常化的重要一步。這項協議的達成，也引起了國際社會的廣泛關注。

- ### 文勝馬仔車佳選
- 祇供參考 不鼓勵投注
- Holridge Go Skip (Rodrique)
 - Prima General (Linford)
 - Tembeka Angel (Brown)
 - Wind Ridge Doc (Masse)
 - Captain Padero (Hudon)
 - Mr. Keith (Hudon)
 - Ideal Choice (Ericsson)
 - Almatar (Bowman)
 - Beaverley Corky (Coleman)
 - Mr. Macho (Linford)
 - Holridge John (Vukelich)
 - Windmark (Linford)
 - Talk About Luck (Ericsson)
 - Tango Bobby (Andrews)
 - Spuzzum (Wiggins)
 - Pipesville Robin (Hollingsworth)
 - Gramrun Rich (Hollingsworth)
 - Wada Hy (Brown)
 - Bright Tie (Megens)
 - Mid Knight Scotty (Campbell)
- 馬廐 5. Captain Padero (Hudon)

CLOVERDALE 馬仔車精選

OCTOBER 17, 1984

- Serga Gentian
- Prima General
- Tembeka Angel
- Count Tarlum
- Captain Padero
- Mr. Keith
- Ideal Choice
- Almatar
- Beaverley Corky
- Mr. Macho
- Pipesville Robin
- Gramrun Rich
- Talk About Luck
- Sherwill B Good
- Tango Bobby
- Oil Town Abbe

新都城 海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

天天茶市 · 中午快餐 · 生猛海鮮

精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨意

特價酬賓席 (預定)

冷盤海味拼盤、油泡象拔蚌、串燒牛肉、金華玉樹雞、蒜茸炒龍蝦、碧綠炒鴨、清蒸游水魚、紅豆沙、合時生菓

附設：點心外賣部

營業時間：上午十時至晚上十時 逢星期三休息

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

在北美洲也能嚐到如此正宗美味之川菜，實在是閣下之口福。

本店午市及特設下午茶，供應唯我獨尊之「紅燒牛肉麵」，及可享用各式「北方點心」。

全日供應各式小菜、游水海鮮及「獨有之一」全素席。

本店環境優雅，泊車方便，喜慶宴會，晚飯小酌均宜，歡迎定座。

六天營業 逢星期一休息

營業時間：上午十一時至晚上十一時

車場寬大，泊車方便

百老匯西街六十號 (夾Manitoba街)

電話：879-8885

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四 一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

海鮮席 \$118.00

酬賓席 \$90.00

油泡象拔蚌、當紅炸子雞、清蒸游水魚、蒜茸炒龍蝦、碧綠炒鴨、紅豆沙、合時生菓

紅寶石餐廳

CANADA RUBY RESTAURANT

4057 EAST HASTINGS ST. B.V. B.C.

最正宗葡國鷄飯 \$4.95

★特別供應自助餐★

午餐 \$3.95 晚餐 成人 \$6.95 小童 \$3.50 (八歲以下)

食餐送電腦!!!

凡惠顧貴客，可參加電腦抽獎，電腦由 SESAME COMPUTER 電腦公司 (4829 KINGSTONWAY TEL: 435-7133) 送出。

本月份抽獎將於十月廿六日 (星期五) 晚上九時由顧客自己開獎，希勿錯過!!! 逢星期一休息

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.

電話：(604) 421-1822

晚飯宵夜 精美小菜

粥粉麵飯 蜜味燒烤

領有酒牌 堂食外賣

情調優雅 · 空氣調節 · 寬大車場 (凡光顧十五元起三哩內免費送餐)

星期一至四：上午十一時至深夜十二時

七天營業：星期五、六：上午十一時至凌晨二時

星期日：上午十一時至深夜十一時

榮記 麵家

WING KEE RESTAURANT

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.

電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

* 粥粉麵飯 * 雲吞水餃 * 明火燒烤 * 生猛海鮮 * 正宗粵菜 * 晚飯小酌 * 堂食外賣 * 一律歡迎

四和菜 \$33.00 六和菜 \$46.00 八和菜 \$85.00

位於列治文區第三路 6260 號

前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面

營業時間：由上午十一時至晚上十一時 逢星期三休息

馬金餅店

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

415 Main St. Vancouver B.C.

V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵包西餅 結婚禮餅

生日蛋糕 精美餅券

冷熱飲品 香滑雪糕

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜 (足六位用) 秋季酬賓海鮮席 (足十位用)

特價九十九元正

北京片皮鴨、清蒸游水魚、蒜茸炒龍蝦、碧綠炒鴨、紅豆沙、合時生菓

茶市時間：早上七時半至下午三時

晚飯時間：下午五時至晚上九時

早午茶市一律免茶 週二休息

238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰

各式麵包西餅 中西結婚禮餅

時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上九時 逢星期二休息

● 特 設 ●

粥粉麵飯 巧手小菜

中午快餐 冷熱飲品

各式小食 應有盡有

一定好麵家

Best Wan Tun House

245 East Pender St. Vancouver

訂打東街 245 號 電話 684-5580

專車送外賣

七天營業

精美小菜

粥粉麵飯

營業時間：早上八時至凌晨二時

正宗韓國菜館

韓國式 B.B.Q. 自助火鍋

情調幽雅

電話：255-5022 255-8625

845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業：由下午五時至晚上十一時

星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

裝飾輝煌、招呼親切

喜慶宴會、稱第一家

天天茶市、百粵名菜

益食家!!!

續推出皇牌名菜

仍祇賣一百二十八元

上湯焗龍蝦 (足二磅半)

式大熱菜：釀鮑魚、鳳凰雀肉

蟹肉會燕窩

北京片皮鴨

七彩炒鴨絲

當紅脆皮雞

玉蘭鮮吊片

清蒸游水石斑

生炒牛肉飯

蓮子紅豆沙

新鮮生菓

一二八元 (足十位用)

憤怒充滿全英國

【路透社倫敦電】英國今日從一場政治大屠殺的噩夢中驚醒過來，全國人民對布萊頓酒店爆炸案的憤怒，已達到了極點。

布萊頓酒店爆炸案發生在九月二十九日，當時正在該酒店舉行的保守黨年會，被一枚飛彈擊中，造成五十九人死亡，一百多人受傷。布萊頓酒店位於布萊頓市，是英國著名的旅遊勝地。

英國政府對這起爆炸案表示強烈譴責，並對兇手表示憤怒。英國首相撒切爾夫人表示，這是一起令人震驚的恐怖襲擊，政府將採取一切必要措施，確保公眾的安全。

英國人民對這起爆炸案的反應非常強烈。許多人在街頭舉行示威，要求政府對兇手進行嚴懲。許多人也對英國政府的反恐措施表示不滿，認為政府應該採取更嚴厲的措施，防止類似事件的再次發生。

英國政府表示，將對這起爆炸案進行徹底調查，並儘快將兇手繩之以法。政府也將加強對公眾的安全教育，提高公眾的自衛能力。



【路透社倫敦電】英國今日從一場政治大屠殺的噩夢中驚醒過來，全國人民對布萊頓酒店爆炸案的憤怒，已達到了極點。

布萊頓酒店爆炸案發生在九月二十九日，當時正在該酒店舉行的保守黨年會，被一枚飛彈擊中，造成五十九人死亡，一百多人受傷。布萊頓酒店位於布萊頓市，是英國著名的旅遊勝地。

英國政府對這起爆炸案表示強烈譴責，並對兇手表示憤怒。英國首相撒切爾夫人表示，這是一起令人震驚的恐怖襲擊，政府將採取一切必要措施，確保公眾的安全。

英國人民對這起爆炸案的反應非常強烈。許多人在街頭舉行示威，要求政府對兇手進行嚴懲。許多人也對英國政府的反恐措施表示不滿，認為政府應該採取更嚴厲的措施，防止類似事件的再次發生。

英國政府表示，將對這起爆炸案進行徹底調查，並儘快將兇手繩之以法。政府也將加強對公眾的安全教育，提高公眾的自衛能力。



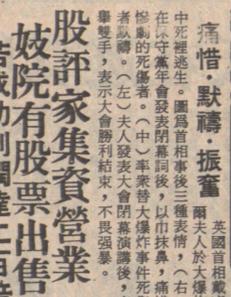
【路透社倫敦電】英國今日從一場政治大屠殺的噩夢中驚醒過來，全國人民對布萊頓酒店爆炸案的憤怒，已達到了極點。

布萊頓酒店爆炸案發生在九月二十九日，當時正在該酒店舉行的保守黨年會，被一枚飛彈擊中，造成五十九人死亡，一百多人受傷。布萊頓酒店位於布萊頓市，是英國著名的旅遊勝地。

英國政府對這起爆炸案表示強烈譴責，並對兇手表示憤怒。英國首相撒切爾夫人表示，這是一起令人震驚的恐怖襲擊，政府將採取一切必要措施，確保公眾的安全。

英國人民對這起爆炸案的反應非常強烈。許多人在街頭舉行示威，要求政府對兇手進行嚴懲。許多人也對英國政府的反恐措施表示不滿，認為政府應該採取更嚴厲的措施，防止類似事件的再次發生。

英國政府表示，將對這起爆炸案進行徹底調查，並儘快將兇手繩之以法。政府也將加強對公眾的安全教育，提高公眾的自衛能力。



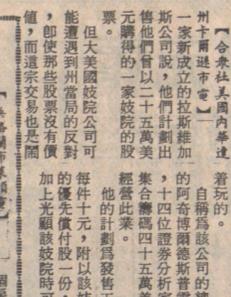
【路透社倫敦電】英國今日從一場政治大屠殺的噩夢中驚醒過來，全國人民對布萊頓酒店爆炸案的憤怒，已達到了極點。

布萊頓酒店爆炸案發生在九月二十九日，當時正在該酒店舉行的保守黨年會，被一枚飛彈擊中，造成五十九人死亡，一百多人受傷。布萊頓酒店位於布萊頓市，是英國著名的旅遊勝地。

英國政府對這起爆炸案表示強烈譴責，並對兇手表示憤怒。英國首相撒切爾夫人表示，這是一起令人震驚的恐怖襲擊，政府將採取一切必要措施，確保公眾的安全。

英國人民對這起爆炸案的反應非常強烈。許多人在街頭舉行示威，要求政府對兇手進行嚴懲。許多人也對英國政府的反恐措施表示不滿，認為政府應該採取更嚴厲的措施，防止類似事件的再次發生。

英國政府表示，將對這起爆炸案進行徹底調查，並儘快將兇手繩之以法。政府也將加強對公眾的安全教育，提高公眾的自衛能力。



【路透社倫敦電】英國今日從一場政治大屠殺的噩夢中驚醒過來，全國人民對布萊頓酒店爆炸案的憤怒，已達到了極點。

布萊頓酒店爆炸案發生在九月二十九日，當時正在該酒店舉行的保守黨年會，被一枚飛彈擊中，造成五十九人死亡，一百多人受傷。布萊頓酒店位於布萊頓市，是英國著名的旅遊勝地。

英國政府對這起爆炸案表示強烈譴責，並對兇手表示憤怒。英國首相撒切爾夫人表示，這是一起令人震驚的恐怖襲擊，政府將採取一切必要措施，確保公眾的安全。

英國人民對這起爆炸案的反應非常強烈。許多人在街頭舉行示威，要求政府對兇手進行嚴懲。許多人也對英國政府的反恐措施表示不滿，認為政府應該採取更嚴厲的措施，防止類似事件的再次發生。

英國政府表示，將對這起爆炸案進行徹底調查，並儘快將兇手繩之以法。政府也將加強對公眾的安全教育，提高公眾的自衛能力。



【路透社倫敦電】英國今日從一場政治大屠殺的噩夢中驚醒過來，全國人民對布萊頓酒店爆炸案的憤怒，已達到了極點。

布萊頓酒店爆炸案發生在九月二十九日，當時正在該酒店舉行的保守黨年會，被一枚飛彈擊中，造成五十九人死亡，一百多人受傷。布萊頓酒店位於布萊頓市，是英國著名的旅遊勝地。

英國政府對這起爆炸案表示強烈譴責，並對兇手表示憤怒。英國首相撒切爾夫人表示，這是一起令人震驚的恐怖襲擊，政府將採取一切必要措施，確保公眾的安全。

英國人民對這起爆炸案的反應非常強烈。許多人在街頭舉行示威，要求政府對兇手進行嚴懲。許多人也對英國政府的反恐措施表示不滿，認為政府應該採取更嚴厲的措施，防止類似事件的再次發生。

英國政府表示，將對這起爆炸案進行徹底調查，並儘快將兇手繩之以法。政府也將加強對公眾的安全教育，提高公眾的自衛能力。

股評家集資營業 妓院有股票出售

【合衆社美國內華達州電】內華達州的一家新成立的拉斯維加斯公司，他們計劃出售，十四位證券分析家對他們以二十五萬美元，集資購得四十五萬股股票。

但大美國妓院公司，能運到州當局的反對，即使那些股票沒有價值，而這些股票也無價值。

【合衆社美國內華達州電】內華達州的一家新成立的拉斯維加斯公司，他們計劃出售，十四位證券分析家對他們以二十五萬美元，集資購得四十五萬股股票。

但大美國妓院公司，能運到州當局的反對，即使那些股票沒有價值，而這些股票也無價值。

藍天使飛行表演 從背後開槍殺死一名唱片騎師

【合衆社洛杉磯電】洛杉磯一名唱片騎師，在藍天使飛行表演中，從背後開槍殺死。這起事件發生在洛杉磯的聖莫尼卡海灘，當時藍天使飛行隊正在進行表演。

受害者是一名三十歲的男子，他在表演中從飛機上被射中。警方目前正在調查這起事件的動機。藍天使飛行隊表示，他們對這起事件感到震驚和遺憾。

這起事件引起了公眾的廣泛關注。許多人對藍天使飛行隊的安全措施表示擔憂。警方表示，將儘快破案，將兇手繩之以法。

兇徒終上電椅伏法 獄外有人大放炮竹

【合衆社洛杉磯電】一名在洛杉磯殺死一名唱片騎師的兇徒，終於在週三被處決。這起事件發生在洛杉磯的聖莫尼卡海灘，當時藍天使飛行隊正在進行表演。

受害者是一名三十歲的男子，他在表演中從飛機上被射中。警方目前正在調查這起事件的動機。藍天使飛行隊表示，他們對這起事件感到震驚和遺憾。

這起事件引起了公眾的廣泛關注。許多人對藍天使飛行隊的安全措施表示擔憂。警方表示，將儘快破案，將兇手繩之以法。

一爵士死於爆炸中 保守黨要員韋克太太亦慘死

【路透社倫敦電】英國今日從一場政治大屠殺的噩夢中驚醒過來，全國人民對布萊頓酒店爆炸案的憤怒，已達到了極點。布萊頓酒店爆炸案發生在九月二十九日，當時正在該酒店舉行的保守黨年會，被一枚飛彈擊中，造成五十九人死亡，一百多人受傷。

布萊頓酒店位於布萊頓市，是英國著名的旅遊勝地。英國政府對這起爆炸案表示強烈譴責，並對兇手表示憤怒。英國首相撒切爾夫人表示，這是一起令人震驚的恐怖襲擊，政府將採取一切必要措施，確保公眾的安全。

英國人民對這起爆炸案的反應非常強烈。許多人在街頭舉行示威，要求政府對兇手進行嚴懲。許多人也對英國政府的反恐措施表示不滿，認為政府應該採取更嚴厲的措施，防止類似事件的再次發生。

英國政府表示，將對這起爆炸案進行徹底調查，並儘快將兇手繩之以法。政府也將加強對公眾的安全教育，提高公眾的自衛能力。

炸彈可能數星期前放在樓板下

【路透社倫敦電】英國今日從一場政治大屠殺的噩夢中驚醒過來，全國人民對布萊頓酒店爆炸案的憤怒，已達到了極點。布萊頓酒店爆炸案發生在九月二十九日，當時正在該酒店舉行的保守黨年會，被一枚飛彈擊中，造成五十九人死亡，一百多人受傷。

布萊頓酒店位於布萊頓市，是英國著名的旅遊勝地。英國政府對這起爆炸案表示強烈譴責，並對兇手表示憤怒。英國首相撒切爾夫人表示，這是一起令人震驚的恐怖襲擊，政府將採取一切必要措施，確保公眾的安全。

英國人民對這起爆炸案的反應非常強烈。許多人在街頭舉行示威，要求政府對兇手進行嚴懲。許多人也對英國政府的反恐措施表示不滿，認為政府應該採取更嚴厲的措施，防止類似事件的再次發生。

英國政府表示，將對這起爆炸案進行徹底調查，並儘快將兇手繩之以法。政府也將加強對公眾的安全教育，提高公眾的自衛能力。

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
love & white travel

Room 110-530 Main St., Vancouver, B. C. Canada
604-689-0501

代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票。由雲哥華直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢。

黃望俠旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
PHONE 684-0938, 684-2839

特價：移民，香港，各國機票
中國旅行團，7月11月份
21天遊 \$2590
代理：汽車，房屋，旅遊保險。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
415 W. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
電話：(604) 689-6412, 681-3816

* 卡加利 \$119 熱帶 \$129 沙 省 \$168
* 溫哥華 \$180 溫尼辟 \$209 多倫多 \$229
* 滿地可 \$329 渥太華 \$329 紐約 \$331
* 三藩市 \$218 羅省 \$243 檀香山 \$299
* 冬季中國旅行團 16日由 \$2390起
* 東南亞 中國遊 22日由 \$3450起
* 歐洲 中國遊 22日由 \$3450起
* 日本、香港九日遊由 \$1790起
* 東京、台北、香港八日遊由 \$1499起
* 香港六晚酒店連機票由 \$1099起
* 十二月由 \$1219起
* 代售李維、拉斯維加斯、檀香山、迪士尼樂園等旅行團
* 代理各大航空公司之特價機票來回香港、台灣、曼谷、馬尼拉、新加坡等。
* 代辦旅遊證件、旅遊保險。

安捷旅行社
EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7366 (中華文化中心對面二樓)

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

專售移民機票
香港特價機票
國內外各種機票
辦理回國機票
環球各地旅遊
代辦世界各地旅遊手續

太平洋旅行社
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C., Canada
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

馬田叔叔始創
「輕歌喚早晨旅行團」
電話：669-5140

溫哥華，片打東街一三一號，131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

中國逍遙遊十一月三日出發
暢遊香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林等
全團十九日費用：只收二千五百八十八元。
日本東京、台灣環島、香港十日消遙遊
日本三日：包括東京所有名勝地區。
台灣六日：遊覽台北名勝、小大、野柳、動物園及台中、台南、台東、高雄各地名勝。
費用：特價每位一千四百八十八元。(包入機場、一流酒店、來回機票、所有機場稅)
在日本台灣包一日三餐。
出發日期：十二月二十日
報名從速，以免向隅
以免向隅，代理各國廉價機票。
來回香港機票只收八百八十八元正。

御達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
* 代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
* 代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
* 代訂汽車、酒店、旅行保險
* 無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半 週六：早上十時至二時
536 MAIN ST. (舖街夾奇化街)
VANCOUVER B. C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel: 687-3316

服務至上 ● 禮貌第一
歡樂假期中國遊由 \$2,590 起
* 多倫多 \$264. * 三藩市 \$218.
* 滿地可 \$329. * 羅省 \$243.
* 渥太華 \$329. * 卡加利 \$99.
* 紐約 \$331. * 東南亞機票特平

* 賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140
輕歌喚早晨旅行團 (即第一影音舖內)
溫哥華，片打東街一三一號，131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

馬田叔叔始創
「輕歌喚早晨旅行團」
電話：669-5140

溫哥華，片打東街一三一號，131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

中國逍遙遊十一月三日出發
暢遊香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林等
全團十九日費用：只收二千五百八十八元。
日本東京、台灣環島、香港十日消遙遊
日本三日：包括東京所有名勝地區。
台灣六日：遊覽台北名勝、小大、野柳、動物園及台中、台南、台東、高雄各地名勝。
費用：特價每位一千四百八十八元。(包入機場、一流酒店、來回機票、所有機場稅)
在日本台灣包一日三餐。
出發日期：十二月二十日
報名從速，以免向隅
以免向隅，代理各國廉價機票。
來回香港機票只收八百八十八元正。

國泰航空公司聯合主辦：
中國遊 \$2999 全程22天
……不到長城非好漢!!……

香港(3) 廣州(2) 桂林(2) 杭州(2) 上海(2) 蘇州(2) 南京(2) 北京(4) 廣州(1)

出發日期：九月九日、十月十四日
八四年十一月四日 八五年三月廿四日

● 由經驗導師、劉煥星先生 DANNY LOWE 領團
● 全部一流酒店：香港—香港大酒店
● 廣州—白天鵝賓館、北京—麗都賓館
● 在香港包兩餐，在中國包三餐
● 在香港期間，每日均有旅遊節目

● 出發前有晚裝聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南
● 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
● 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國

259 EAST PENDER ST., VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD., RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL

領隊 DANNY LOWE
住家：437-1785

Pan-Pacific Travel **安亞(天寶)旅行社** EXECUTIVE TRAVEL
166 E. PENDER ST., VAN., B. C. 外埠電話：(800) 663-1188
地址：溫哥華片打東街一六六號 電話：688-8321
1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一七號(商場內) 688-2311

* 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
* 國內外航機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
* 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及商務機票
* 日本渡假遊(連機票 雙人房計)：
出發日期：八月四日(日本本州八天遊)
行程：進遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根。
費用：\$1480 (回程可自由停留香港及台北，機票有效一年期)
* 香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店 \$1099 起
十一晚酒店 \$1259 起

八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由 \$2,590 起
* 進遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州
出發日期：7月8日、9月16日、10月14日
* 進遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期：6月28日、8月2日
* 進遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：8月5日
* 進遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
出發日期：7月28日、9月1日、10月27日